叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 蚯蚓行动(operation Earthworm) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蚯蚓行动(Operation Earthworm)

[hɪr] [hiː; hi][ɪz] [ə'gen] , [ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['septiməs] ['spɪŋk] ,

Here	he	is	again	,	the	irrepressible	Septimus	Spink	,
这里	他	是	再次	,	这	不可抑制的	塞普蒂默斯	斯平克	,

他又来了，这位活力四射的塞普蒂默斯·斯宾克！

[ɪn][ə; eɪ] [teɪl] [æz; əz] ['rɑːlɪkɪŋ] [æz; əz][æn; ən]['eldər]['dʒaɪənt] ['dʒʌglɪŋ] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði]

in	a	tale	as	rollicking	as	an	elder	giant	juggling	the	stars	and	the
在	一个	故事	作为	欢快的	作为	一个	长老	巨大的	戏法	这	明星	和	这

[p'lænɪts][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ,

planets	in	his	great	,
行星	在	他的	伟大的	,

这是一个如同老巨人耍弄星辰和行星般热闹非凡的故事，

['goʊldən][hændz][ænd; ənd] ['læfɪŋ] ['məːθfuli] [æz; əz][wʌn]['taɪni][wɜːrld] — ['aʊər; ɑːr] [oʊn] — [goʊz]

golden	hands	and	laughing	mirthfully	as	one	tiny	world	—	our	own	—	goes
金的	双手	和	笑	兴高采烈地	作为	一	微小的	世界	—	我们的	自己的	—	去

['spɪnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm]['ɪntuː]['kævərnz] ['meʒərləs] [tuː; tə][mæn] .

spinning	away	from	him	into	caverns	measureless	to	man	.
旋转	离开	从	他	进入	洞穴	无量	到	男人	.

他拥有一双金色的手，他开怀大笑，看着一个微小的世界——我们自己的世界——从他身边旋转着消失在人类无法企及的洞穴中。

[wɪð; wɪθ] [ˌspesəfə'keʃən] [drɔːn] [tuː; tə] [skeɪl] , [dʒoʊ]['ɑːrtʃɪbɔːld] , [huːz] [ˌvɜːrsə'tɪləti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

With	specifications	drawn	to	scale	,	Joe	Archibald	,	whose	versatility	with	the
和	规格	绘制	到	规模	,	乔	阿奇博尔德	,	谁	多功能性	和	这

[kwɪl] ['nevər] [siːsiz] [tuː; tə] [ə'meɪz] [ˌjuː 'es] ,

quill	never	ceases	to	amaze	us	,
鹅毛笔	绝不	停止	到	惊奇	我们	,

乔·阿奇博尔德的画笔技艺精湛，总能让我们惊叹不已，他绘制的规格图也按比例绘制完成。

[hæz; həz] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ] ['slæŋi] [ɪn'suːsiəns] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [rer] ['traɪʌmf] ['oʊvər] [speɪs]

has	managed	with	slangy	insouciance	to	achieve	a	rare	triumph	over	space
有	管理	和	俚语	漫不经心	到	达到	一个	稀有的	胜利	超过	空间

[ænd; ənd][taɪm] ,

and	time	,
和	时间	,

它以俚语式的漫不经心，成功地取得了对空间和时间的罕见胜利。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ɔːrioʊl] ['spɪŋk][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'splendənt] ['sʌnbɜːrst][ʌv; əv] [ɪm'perɪʃəbl] [rɪ'naʊn] .

and	to	aureole	Spink	in	a	resplendent	sunburst	of	imperishable	renown	.
和	到	光环	斯平克	在	一个	灿烂	旭日	的	不朽的	名声	.

并让斯宾克沐浴在光辉灿烂、永垂不朽的声望之中。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

operation

手术

手术

['ɜːrθwɜːrm]

earthworm

蚯蚓

蚯蚓

[baɪ] . . .

by . . .

经过 . . .

经过 ...

[dʒoʊ] ['ɑːrtʃɪbɔːld]
Joe **Archibald**
乔 阿奇博尔德

乔·阿奇博尔德

['septiməs] ['spɪŋk] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə] [riːd] [dʒuːlz] [vɜːrnz] " ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Septimus **Spink** **didn't** **need** **to** **read** **Jules** **Verne's** **"** **Journey** **to** **the** **Center** **of** **the** **Earth** **.**
塞普蒂默斯 斯平克 没有 需要 到 读 朱尔斯 凡尔纳的 " 旅行 到 这 中心 的 这 地球 .

塞普蒂默斯·斯宾克不需要读儒勒·凡尔纳的《地心游记》。

" [hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [ə'meɪzɪŋ] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
" **He** **had** **more** **amazing** **ideas** **of** **his** **own** **.**
" 他 有 更多的 惊人的 想法 的 他的 自己的 .

“他还有更多自己令人惊叹的想法。”

[ˌɪntər'plænəteri] [pres] , ['sɜːrkə] - — ['septiməs] ['spɪŋk] ,
Interplanetary **Press** **,** **Circa** **2022** **—** **Septimus** **Spink** **,**
星际 按 , 大约 - — 塞普蒂默斯 斯平克 ,

星际出版社，约2022年——塞普蒂默斯·斯宾克

[ðə; ði][fɜːrst] ['ɜːrθˌmæn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [nuː] [mjuː][ɪn][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['sɔːsər] ,
the **first** **Earthman** **to** **reach** **and** **return** **from** **New** **Mu** **in** **a** **flying** **saucer** **,**
这 第一的 地球人 到 抵达 和 返回 从 新的 亩 在 一个 飞行 碟子 ,

第一个乘坐飞碟抵达并返回新姆大陆的地球人

[θruː] [ə; eɪ][haɪdroʊæktɪv] ['bɑːmʃel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [kɑz'mɑːgənɪsts] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌsɪnsə'neɪtəs] [tə'deɪ] .
threw **a** **hydroactive** **bombshell** **into** **the** **meeting** **of** **the** **leading** **cosmogonists** **at** **the** **University** **of** **Cincinnatus** **today** **.**
扔 一个 水活性 重磅炸弹 进入 这 会议 的 这 领导 宇宙起源论者 在 这 大学 的 辛辛那图斯 今天 .

今天，辛辛那提大学顶尖宇宙起源学家的一次会议上，有人投下了一颗重磅炸弹——水动力炸弹。

[ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['spɪŋk] , [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] ,
The **amazing** **Spink** **,** **uninvited** **,**
这 惊人的 斯平克 , 不速之客 ,

令人惊叹的斯平克，不请自来

[kræʃt] [ðɪs] ['ɔːgəst] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ] [prə'fesər] - ['zælfə] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [p'lænɪts] .
crashed **this** **august** **body** **of** **scientists** **and** **laughed** **at** **a** **statement** **made** **by** **Professor** **Apsox** **Zalpha** **as** **to** **the** **origin** **of** **Earth** **and** **other** **planets** **.**
崩溃了 这 八月 身体 的 科学家 和 笑了 在 一个 陈述 制成 经过 教授 - Zalpha 作为 到 这 起源 的 地球 和 其他 行星 .

他闯入这个令人尊敬的科学家团体，嘲笑 Apsox Zalpha 教授关于地球和其他行星起源的声明。

" [ðæt] ['θiːəri] [ɪz]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['æntɪkweɪtɪd] ['zɪpər] , " ['spɪŋk][ɔː'reitid] .
" **That** **theory** **is** **older** **than** **the** **discovery** **of** **the** **antiquated** **zipper** **,** **"** **Spink** **orated** **.**
" 那 理论 是 老 比 这 发现 的 这 过时的 拉链 , " 斯平克 演讲 .

“这种理论比发现古老的拉链还要古老，”斯平克滔滔不绝地说。

" [hɑ:] , [ju:; jʊ][bɪg] - [stɪl] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [kən'denst] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

"	Ha	,	you	big	plexidomes	still	believe	the	Earth	was	condensed	from	a
"	哈	,	你	大的	-	仍然	相信	这	地球	曾是	浓缩版	从	一个

['fɪləmənt] ,

filament	,
灯丝	,

“哈，你们这些大迷宫还相信地球是由一根细丝凝聚而成的呢。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪ'dʒɛktɪd][baɪ][ðə; ði][sʌn] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌgrævɪ'teɪʃənl] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][stɑ:r]

and	was	ejected	by	the	sun	under	the	gravitational	attraction	of	a	big	star
和	曾是	被弹出	经过	这	太阳	在下面	这	引力	景点	的	一个	大的	星星

['pæsɪŋ] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:θs] ['sɜ:rfɪs] .

passing	close	to	the	Earth's	surface	.
通过	关闭	到	这	地球的	表面	.

它是在一颗靠近地球表面的大恒星的引力作用下被太阳抛射出来的。

[fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪkwɪd][drɑ:p][ænd; ənd] ['ku:lɪŋ] [sə'lɪdɪfaɪd] [ˌaɪ 'ti:]['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

First	it	was	a	liquid	drop	and	cooling	solidified	it	after	a	period	of
第一的	它	曾是	一个	液体	降低	和	冷却	凝固	它	后	一个	时期	的

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪljən] ['jɪrz] .

a	few	million	years	.
一个	很少	百万	年	.

最初它是一滴液体，经过数百万年的冷却凝固而成。

[ju:; jʊ] ['sɪtəznz] [stɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪkwɪd] [kɔ:r] .

You	citizens	still	think	it	has	a	liquid	core	.
你	公民	仍然	思考	它	有	一个	液体	核	.

你们这些市民仍然认为它有一个液态核心。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪti] [hɑ:t][ˌɪn'saɪd][laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd][ə'tɑ:mɪk] ['fə:nisiz] [ɔ:l]

Some	of	you	think	it	is	pretty	hot	inside	like	they	had	atomic	furnaces	all
一些	的	你	思考	它	是	漂亮的	热的	里面	喜欢	他们	有	原子	熔炉	全部

['faɪərd][ʌp] .

fired	up	.
被解雇	向上	.

你们有些人觉得里面很热，就像原子能熔炉一样。

[hɑ:] , [ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [eɪnt] [soʊ][hɑ:t] ['i:ðər] [wʌt] [wɪð; wɪθ]['tæksɪz][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] ['æftər]

Ha	,	the	exterior	ain't	so	hot	either	what	with	taxes	we	have	to	pay	after
哈	,	这	外部的	不是	所以	热的	任何一个	什么	和	税收	我们	有	到	支付	后

['sev(ə)n]['wɔrz] .

seven	wars	.
七	战争	.

哈哈，外在环境也不太好，毕竟打了七场战争，我们还得交税。

" [prə'fesər] - - , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['dʒu:noʊ] ,

"	Professor	Yzylch	Mgogylvy	,	of	the	University	of	Juno	,
"	教授	-	-	,	的	这	大学	的	朱诺	,

“朱诺大学的伊齐尔奇·姆戈吉尔维教授，

[tʊk] ['vaɪələnt] [ɪk'sepʃn] [tu:; tə] ['septimәs] [-] [dɪ'raɪsɪv] ['ætɪtu:d] [ænd; ənd] ['staʊtli] [dɪ'fendɪd]

took	violent	exception	to	Septimus	Spink's	derisive	attitude	and	stoutly	defended
采取	暴力	例外	到	塞普蒂默斯	斯平克	嘲讽的	态度	和	坚定地	辩护

[ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][ˌædɪə'bætɪk][ɪk'spænʃ(ə)n] .

the	theory	of	adiabatic	expansion	.
这	理论	的	绝热的	扩张	.

他对塞普蒂默斯·斯宾克的嘲讽态度表示强烈反对，并坚定地捍卫了绝热膨胀理论。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] [ðæt] ['spɪŋk] ['præktɪkli] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .

It	was	at	this	juncture	that	Spink	practically	disintegrated	the	meeting	.
它	曾是	在	这	契机	那	斯平克	几乎	解体	这	会议	.

正是在这个关键时刻，斯平克几乎彻底破坏了这次会议。

" [fɔːr; fər][ðə; ði][læst]['sev(ə)nti] ['jɪrz] , " [hiː; hi][ɔː'reitid] , " [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt]

"	For	the	last	seventy	years	,	"	he	orated	,	"	all	we	have	thought	about
"	为了	这	最后的	七十	年	,	"	他	演讲	,	"	全部	我们	有	想法	关于

[wʌz; wəz]['aʊtər] [speɪs] .

was	outer	space	.
曾是	外	空间	.

"在过去的七十年里,"他慷慨激昂地说道,"我们思考的都是外太空。"

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɛpt] [ʌp] [ə'baʊt][ɪz] [wʌt] [ɪz][ʌp][ɪn][ðə; ði]['ætɪk][ænd; ənd][hæv; həv]

All	that	we	have	been	hepped	up	about	is	what	is	up	in	the	attic	and	have
全部	那	我们	有	到过	帮助	向上	关于	是	什么	是	向上	在	这	阁楼	和	有

[fər'gɑːt][ðə; ði] ['selər] .

forgot	the	cellar	.
忘了	这	地窖	.

我们一直关注的是阁楼里的东西，却忘记了地窖。

[wʌt] [pruːf] [hæz; həz]['eni] - [gɑːt] [ðæt] ['noʊbɑːdi][laɪvz; lɪvz][fɑːr]['ʌndər] [ðə; ði][koʊl] [maɪnz]

What	proof	has	any	knucklehelmet	got	that	nobody	lives	far	under	the	coal	mines
什么	证明	有	任何	-	得到	那	无人	生活	远的	在下面	这	煤炭	矿井

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] ['pɑːkəts] ?

and	the	oil	pockets	?
和	这	油	口袋	?

哪个傻瓜能证明煤矿和油田下面深处没有人居住?

['sʌmθɪŋ] [laɪvz; lɪvz] ['evriwer] !

Something	lives	everywhere	!
某物	生活	到处	!

万物皆有灵!

['ædəm]['nevər] [bi'liːvd] ['ɛniˌθɪn] - [lɪvd] [ɪn]['wɔːtər][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][bɪt][baɪ][ə; eɪ][kræb] .

Adam	never	believed	anythin	'	lived	in	water	until	he	was	bit	by	a	crab	.
亚当	绝不	相信	任何东西	-	居住地	在	水	直到	他	曾是	少量	经过	一个	螃蟹	.

亚当从不相信水里有生物，直到他被螃蟹咬了一口。

['dʒent(ə)lmən] ,

Gentlemen	,
先生们	,

先生们,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ənaʊnsən] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][frʌm; frəm]

I	am	announcin	'	for	the	benefit	of	the	press	and	everybody	from
我	是	宣布	-	为了	这	益处	的	这	按	和	大家	从

[hɪr] [tuː; tə][mɑːrz][ænd; ənd]['dʒuːpɪtər][ænd; ənd] [bæk] [ðæt] [aɪ][ɪn'tend][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ['ɪnər] [speɪs] !

here	to	Mars	and	Jupiter	and	back	that	I	intend	to	explore	inner	space	!
这里	到	火星	和	木星	和	后退	那	我	打算	到	探索	内	空间	!

我在此向媒体以及从这里到火星、木星乃至全世界的所有人宣布，我打算探索内太空!

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɑːt][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [ˌʌndər'weɪ] .

I	have	already	got	the	project	underway	.
我	有	已经	得到	这	项目	进行	.

我已经开始着手这个项目了。

" [ə; eɪ] [nɪr] ['pænɪk] [in'sjuːd] [æz; əz] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːdioʊ] -

"	A	near	panic	ensued	as	representatives	of	the	press	made	for	the	audio	-
"	一个	靠近	恐慌	随后	作为	代表	的	这	按	制成	为了	这	声音的	-

['viːzoʊ] - .

viso	stellartypes	.
视觉	-	.

"媒体记者们纷纷涌向视听设备，现场几乎陷入恐慌。"

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [vɔl'keinəuz] [ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] [hiːt] ['dʒenəreɪtɪd] [fɑːr] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

"	You	think	volcanoes	are	caused	by	heat	generated	far	down	inside	the	earth	.
"	你	思考	火山	是	导致	经过	热	生成的	远的	向下	里面	这	地球	.

你认为火山是由地球内部深处产生的热量引起的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [bɔɪlz] [ɔːr] ['kɑːrbʌŋkl] .

They	are	only	boils	or	carbuncles	.
他们	是	仅有的	沸腾	或者	痈	.

它们只是疖子或痈而已。

[ɔː'raɪt] , [wer] [duː] ['əːθkweiks] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

Awright	,	where	do	earthquakes	come	from	?
好的	,	在哪里	做	地震	来	从	?

好吧，地震是从哪里来的?

" [hɪr] ['spɪŋk] [læft] [wʌns] [mɔːr] .

"	Here	Spink	laughed	once	more	.
"	这里	斯平克	笑了	一次	更多的	.

“斯平克又笑了。”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'læstɪk] [weɪvz] [sent] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [hʌ] ?

"	They	are	elastic	waves	sent	out	through	the	body	of	the	Earth	,	huh	?
"	他们	是	松紧带	波浪	发送	出去	通过	这	身体	的	这	地球	,	嗯	?

“它们是穿过地球本体向外传播的弹性波，对吧？”

[ðer; ðər] [əb'zɜːrvd] [taɪmz] [ʌv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [gɪv] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər] [vi'lɔsitiz]

Their	observed	times	of	transmission	give	a	means	of	finding	their	velocities
他们的	观察到	时代	的	传播	给	一个	方法	的	寻找	他们的	速度

[ʌv; əv] [ˌprɑːpə'geɪʃn] [æt; ət] [greɪt] [depθs] .

of	propagation	at	great	depths	.
的	传播	在	伟大的	深度	.

通过观测它们的传播时间，可以找到它们在深处的传播速度。

[aɪ] [riːd] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['terə] - ['fɜːrməmənt] ['ɪnstɪtuːt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

I	read	that	in	a	book	that	should	be	in	the	Terra	-	firmament	Institute	along	with
我	读	那	在	一个	书	那	应该	是	在	这	泰拉	-	苍穹	研究所	沿着	和

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

the	Spirit	of	St	.	Louis	.
这	精神	的	英石	.	路易斯	.

我在一本书里读到过这段话，这本书应该和《圣路易斯精神》一起收藏在大地研究所里。

" ['septiməs] ['spɪŋk] [wɔːkt] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ˌɪntər'plænəteri] [skraibz] ,

"	Septimus	Spink	walked	out	at	this	point	,	surrounded	by	Interplanetary	scribes	,
"	塞普蒂默斯	斯平克	步行	出去	在	这	观点	,	包围	经过	星际	抄写员	,

这时，塞普蒂默斯·斯宾克走了出来，身边簇拥着星际抄写员。

[wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz] - [ɑːr] . - .

one	of	whom	was	Exmud	R	.	Zmorro	.
一	的	谁	曾是	-	拉	.	-	.

其中一人是埃克斯穆德·R·兹莫罗。

['spɪŋk] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [ɪ'steɪt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['gændər]

Spink	informed	the	Fourteenth	Estate	that	he	would	let	them	have	a	gander
斯平克	知情的	这	第十四	财产	那	他	会	让	他们	有	一个	鹅

[æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːd(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] [speɪs] [mə'ʃiːn] [ɪn] [duː] [taɪm] .

at	the	model	of	his	inner	space	machine	in	due	time	.
在	这	模型	的	他的	内	空间	机器	在	到期的	时间	.

斯宾克告诉第十四权力机构，他会在适当的时候让他们看看他的内部空间机器模型。

[hiː; hi] [ɪnˈfɜːrd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈbækərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfæbjələs] [ˈentərpraɪz] [wʌz; wəz]

He	inferred	that	one	of	his	financial	backers	in	the	fabulous	enterprise	was
他	推断	那	一	的	他的	金融的	支持者	在	这	太棒了	企业	曾是

-

-

,

Aquintax	Djupont	,
-	-	,

他暗示，他在这项宏伟事业中的一位投资人是阿昆塔克斯·朱蓬特。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] - [hæd; həd][ˈriːs(ə)ntli] [bɪn] [breɪn] - [wɑːʃt] [æt; ət][ðə; ði]

and	that	the	fact	that	Djupont	had	recently	been	brain	-	washed	at	the
和	那	这	事实	那	-	有	最近	到过	脑	-	洗过	在	这

-

[ɪn] [mɛtrəpɑlətə] [hæd; həd][noʊ] [ˈberɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [keɪs] [ˌwʌtsoʊˈevər] .

Neuropsychiatorium	in	Metropolita	had	no	bearing	on	the	case	whatsoever	.
-	在	大都会	有	不	轴承	在	这	案件	任何	.

而杜蓬特最近在大都会神经精神病院接受洗脑的事实与此案没有任何关系。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsiːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [nuːz] [ˈaɪtəm] [raɪt] [naʊ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

I	am	seeing	and	listening	to	that	news	item	right	now	which	has	been
我	是	看到	和	聆听	到	那	消息	物品	正确的	现在	哪个	有	到过

[rɪˈpiːtɪd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði][læst] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] [æz; əz] [ɪf] [ˈnoʊbɑːdi][kʊd; kəd] [bɪˈliːv]

repeated	a	dozen	times	the	last	twenty	-	four	hours	as	if	nobody	could	believe
重复	一个	打	时代	这	最后的	二十	-	四	小时	作为	如果	无人	可以	相信

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

我现在正在看和听这条新闻，这条新闻在过去的24小时里已经被重复了十几次，好像没有人相信它是真的一样。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈseptɪməs] [ˈspɪŋk] ,

I	am	Septimus	Spink	,
我	是	塞普蒂默斯	斯平克	,

我是塞普蒂默斯·斯平克，

[ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv]['spɪŋks] [ðæt] [bɪˈgæn] ['sʌmwer] [bæk] [æt; ət]

and	descended	from	a	long	line	of	Spinks	that	began	somewhere	back	at
和	下降	从	一个	长的	线	的	斯平克斯	那	开始	某处	后退	在

[ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [pʊt][ʌp][ðə; ði] [ˈpɪrəmɪdz] .

the	time	they	put	up	the	pyramids	.
这	时间	他们	放	向上	这	金字塔	.

他们的祖先是斯宾克家族，其历史可以追溯到建造金字塔的时代。

[ɔːl][maɪ]['ænsestərz][wʌz; wəz]['nevər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['prɑːgres] [ðeɪ] [sɔː] ['dʊrɪŋ] [wen] [ðeɪ]

All	my	ancestors	was	never	satisfied	with	what	progress	they	saw	during	when	they
全部	我的	祖先	曾是	绝不	使满意	和	什么	进步	他们	锯	期间	什么时候	他们

[lɪvd] ,

lived	,
居住地	,

我的所有祖先对他们所处的时代所取得的进步都从未感到满足。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['riːz(ə)nz][wiː; wi][hæv; həv][gɑːt] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [təˈdeɪ] .

and	they	are	the	reasons	we	have	got	where	we	are	today	.
和	他们	是	这	原因	我们	有	得到	在哪里	我们	是	今天	.

而这正是我们走到今天这一步的原因。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['spɪŋks] [tə'deɪ] [ðə; ði]['saɪəntɪsts] [wʊd] [get] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ] ['seɪɪŋ]

And	if	there	was	no	Spinks	today	the	scientists	would	get	away	with	saying
和	如果	那里	曾是	不	斯平克斯	今天	这	科学家	会	得到	离开	和	说

[ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][drɑːp][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] [ðæt] [gɑːt][ə; eɪ] [krʌst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]

that	the	Earth	was	only	a	drop	from	the	sun	that	got	a	crust	on	it
那	这	地球	曾是	仅有的	一个	降低	从	这	太阳	那	得到	一个	地壳	在	它

['æftər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

after	millions	of	years	.
后	百万	的	年	.

如果没有斯平克斯，今天的科学家们就可以说地球只是太阳的一滴水，经过数百万年才形成了地壳。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][send][ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə][get] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] - [streɪt]['dʒækɪt]

And	they	want	to	send	me	back	to	get	fitted	for	a	duronylon	strait	jacket
和	他们	想	到	发送	我	后退	到	得到	适配	为了	一个	-	海峡	夹克

[ə'gen] .

again	.
再次	.

他们想把我送回去，再给我量身定做一件杜罗尼龙束缚衣。

[æn; ən]['aʊər]['æftər][aɪ] [ʃʌt] [ɔːf][ðə; ði]['viːzoʊ] - [skriːn] ,

An	hour	after	I	shut	off	the	viso	-	screen	,
一个	小时	后	我	关闭	离开	这	视觉	-	屏幕	,

我关闭视频屏幕一小时后，

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [kævz] - ['lɪvər][ænd; ənd]['ʌnjən]['kæpsuːlz; 'kæpslz] , [maɪ] [frend]

and	while	I	am	taking	my	calves	'	liver	and	onion	capsules	,	my	friend
和	尽管	我	是	采取	我的	小牛	-	肝	和	洋葱	胶囊	,	我的	朋友

[ænd; ənd] [speɪs] - ['lænsmən] ,

and	space	-	lanceman	,
和	空间	-	长矛兵	,

当我服用小牛肝和洋葱胶囊时，我的朋友兼太空长矛手，

- - [kʌmz] [ɪn] .

D'Ambrosia	Zahooli	comes	in	.
-	-	来	在	.

D'Ambrosia Zahooli上场。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kwɔlifaiz] [æz; əz][ə; eɪ] ['speɪsmæn] [æz; əz][hiː; hi] [teɪks] [ʌp] ['veri] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd][ɪz][nɑːt]

He	just	qualifies	as	a	spaceman	as	he	takes	up	very	little	and	is	not
他	只是	符合条件	作为	一个	太空人	作为	他	需要	向上	非常	小的	和	是	不是

[mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌnuː^ə'tiːn] .

much	easier	to	look	at	than	a	Nougatine	.
很多	更轻松	到	看	在	比	一个	牛轧糖	.

他勉强算得上是宇航员，因为他体积很小，而且看起来也和牛轧糖差不多，没什么吸引力。

[wʌns] - [ə'plaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] - [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [æt; ət][ðə; ði] -

Once	D'Ambrosia	applied	for	a	plasticectomy	but	the	surgeons	at	the	Muzayo
一次	-	应用	为了	一个	-	但	这	外科医生	在	这	-

['klɪnɪk][dʒʌst] [læft] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə] ['saɪəns] ['iːv(ə)n][ɪn]

clinic	just	laughed	and	told	him	there	was	a	limit	to	science	even	in
诊所	只是	笑了	和	讲述	他	那里	曾是	一个	限制	到	科学	甚至	在

[ðə; ði] [jɪr] - .

the	year	2022	.
这	年	-	.

D'Ambrosia 曾申请做整形手术，但 Muzayo 诊所的外科医生只是嘲笑他，并告诉他，即使到了 2022 年，科学也是有限度的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪtɪzn] [wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm] [wen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [breɪnz] .

But	the	citizen	was	at	home	when	they	divided	the	brains	.
但	这	公民	曾是	在	家	什么时候	他们	分割	这	大脑	.

但当他们分割大脑时，这位市民正在家中。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðæt] [ɪz] ['oʊnli] [maɪ] [ə'pɪnjən] .

Of	course	that	is	only	my	opinion	.
的	课程	那	是	仅有的	我的	观点	.

当然，这只是我个人的看法。

[hi:; hi] [ɪz] [tu:; tə] [flai] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] ['ɪntu:] ['ɪnər] [speɪs] .

He	is	to	fly	with	me	into	inner	space	.
他	是	到	飞	和	我	进入	内	空间	.

他将和我一起飞向内心世界。

" - [ænd; ənd] [ˌsæljə'teɪʃənz] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ma:ʃiənz] [seɪ] , - [mæks] - , -

"	Greetin's	and	salutations	,	and	as	the	Martians	say	,	'	max	nabiscum	,	'
"	-	和	问候	,	和	作为	这	火星人	说	,	-	最大限度	-	,	-

['sɛp, 'ɛ'si:'pi:] , " - [sez] .

Sep	,	"	Zahooli	says	.
九月	,	"	-	说道	.

"问候和致敬，就像火星人说的，'max nabiscum'，'Sep'，"Zahooli说道。

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['figəriŋ] [ðæt] [wi:; wi] [wəʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [goʊ] [di:pər] [ðæn; ðən] [ə'baʊt] [fɔ:r]

"	I	have	been	figuring	that	we	won't	have	to	go	deeper	than	about	four
"	我	有	到过	计算	那	我们	惯于	有	到	去	更深	比	关于	四

['θaʊz(ə)nd] ['kilə,mi:təz] .

thousand	kilometers	.
千	公里	.

"我一直认为我们不需要下潜到超过四千公里深的地方。"

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['wɜ:rɪɪn] - [ˌem 'i:] [ɪz] ['gɛtɪn] - [bæk] [ʌp] .

All	that	is	worryin	'	me	is	gettin	'	back	up	.
全部	那	是	担心	-	我	是	获得	-	后退	向上	.

我现在唯一担心的就是怎么才能重新站起来。

[aɪ] [stɪl] [du:] [nɑ:t] ['fʊli] [bɪ'li:v] [ðæt] [wi:; wi] [wəʊnt] [melt] .

I	still	do	not	fully	believe	that	we	won't	melt	.
我	仍然	做	不是	完全	相信	那	我们	惯于	熔化	.

我仍然不太相信我们不会融化。

[sə'poʊzɪn] - [prə'fesər] ['zælfə] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [daɪv] [daʊn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [kɔ:r] [ʌv; əv]

Supposin	'	Professor	Zalpha	is	right	and	that	we	will	dive	down	into	a	core	of
假设	-	教授	Zalpha	是	正确的	和	那	我们	将要	潜水	向下	进入	一个	核	的

[lɪv; laɪv] ['aɪərn] [ɔ:r] .

live	iron	ore	.
居住	铁	矿石	.

假设扎尔法教授是对的，我们将潜入一个充满活性铁矿石的核心区域。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] [pɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['dipəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪlz] , ['sɛp, 'ɛ'si:'pi:]

You	have	seen	them	pour	it	out	of	the	big	dippers	in	the	mills	,	Sep
你	有	已见	他们	倒	它	出去	的	这	大的	蘸料	在	这	磨坊	,	九月

. "
: "
. "

九月，你亲眼见过他们从磨坊里的大水桶里倒出来。

" [kə'lʌmbəs] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [laɪk] [ˌju: 'es] , " [aɪ] [sez] .

"	Columbus	started	off	like	us	,	"	I	says	.
"	哥伦布	开始	离开	喜欢	我们	,	"	我	说道	.

"哥伦布的起步方式和我们一样，"我说。

" [hu:] [nu:] [wʌt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [ɔ:r] [wer] [hi:; hi] ['endɪd] [ʌp] ?

"	Who	knew	what	he	would	find	or	where	he	ended	up	?
"	WHO	知道	什么	他	会	寻找	或者	在哪里	他	结束	向上	?

谁知道他会发现什么，或者他最终会去哪里呢?

[kris] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [fɔːl] [raɪt] [ɔːf] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] , [bʌt; bət] [dɪd] [ðæt] [sker] [hɪm; ɪm]
Chris **expected** **to** **fall** **right** **off** **the** **edge** **of** **the** **world** **,** **but** **did** **that** **scare** **him**
克里斯 预期的 到 落下 正确的 离开 这 边缘 的 这 世界 , 但 做过 那 吓 他
?
?
?

克里斯以为自己会从世界边缘掉下去，但这吓到他了吗?

[noʊ] ! "
No **!** **"**
不 ! "

不！ ″

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn] [ˌem 'iː] , " - [sez] .
" **Of** **course** **you** **can** **count** **on** **me** **,** **"** **Zahooli** **says** **.**
" 的 课程 你 能 数数 在 我 , " - 说道 .

“当然可以指望我，”扎胡利说。

" [wen] [duː] [wiː; wi] [stɑːrt] ['bɪldɪŋ] [ðɪs] [mə'kænɪk(ə)l] [moʊl] ? "
" **When** **do** **we** **start** **building** **this** **mechanical** **mole** **?** **"**
" 什么时候 做 我们 开始 建筑 这 机械的 痣 ? "

“我们什么时候开始建造这个机械鼹鼠？”

" [ɪn] [dʒʌst] [tuː] [deɪz] , " [aɪ] [sez] .
" **In** **just** **two** **days** **,** **"** **I** **says** **.**
" 在 只是 二 天 , " 我 说道 .

“只需两天，”我说。

" ['aʊər; ɑːr] ['bækərz] [hæv; həv] ['pəːtʃəst] [æn; ən] [ɪk'stɪŋkt] ['speɪsʃɪp] ['fækt(ə)ri] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm]
" **Our** **backers** **have** **purchased** **an** **extinct** **spaceship** **factory** **not** **far** **from**
" 我们的 支持者 有 购买 一个 灭绝 飞船 工厂 不是 远的 从
['kɑːmənwelθ] ['sev(ə)n] .
Commonwealth **Seven** **.**
联邦 七 .

″我们的支持者收购了一家位于联邦七号附近的已停产的太空飞船工厂。

[jeə] , [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['ɜːrθwɜːrm] , - [pæl] .
Yeah **,** **we** **will** **call** **our** **project** **'** **Operation** **Earthworm** **,** **'** **pal** **.**
是的 , 我们 将要 称呼 我们的 项目 - 手术 蚯蚓 , - 朋友 .

是的，我们将把我们的项目命名为“蚯蚓行动”，伙计。

" - [sɪts] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːrts] ['lʊkɪŋ] ['tʃɪkɪn] .
" **D'Ambrosia** **sits** **down** **and** **starts** **looking** **chicken** **.**
" - 坐着 向下 和 开始 寻找 鸡 .

“D'Ambrosia 坐下后，开始摆出一副胆怯的样子。”

" [wiː; wi] ['wʊdnt] [get] [noʊ] ['æs.troʊ.ˌgeɪ.tər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ,
" **We** **wouldn't** **get** **no** **astrogator** **in** **his** **right** **mind** **to** **go** **with** **us** **,**
" 我们 不会 得到 不 星鳄 在 他的 正确的 头脑 到 去 和 我们 ,

“我们不可能让任何一个神志清醒的太空鳄鱼跟我们一起去。”

['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [θrʌst] [wɪl] [wiː; wi] [niːd] ['oʊvər] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] [juːz] [ɪf]
Sep **.** **How** **many** **times** **the** **thrust** **will** **we** **need** **over** **what** **we** **would** **use** **if**
九月 . 如何 许多 时代 这 推力 将要 我们 需要 超过 什么 我们 会 使用 如果
[wiː; wi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['kʌtɪŋ] [speɪs] ?
we **was** **just** **cutting** **space** **?**
我们 曾是 只是 切割 空间 ?

9月。如果我们只是削减空间，所需的推力将是现在的多少倍?

[wiː; wi] [stɑːrt] [aʊt] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv] ['tɑːpsɔɪl] ,
We **start** **out** **in** **about** **a** **foot** **of** **topsoil** **,**
我们 开始 出去 在 关于 一个 脚 的 表土 ,

我们最初埋在大约一英尺厚的表层土壤里，

[ðen] [sʌm; səm][hɑ:rd] [rɑ:k] [ænd; ənd] [ðen] [mɔ:r] [hɑ:rd] [rɑ:k] .

then	some	hard	rock	and	then	more	hard	rock	.
然后	一些	难的	岩石	和	然后	更多的	难的	岩石	.

然后是一些硬摇滚，然后又是一些硬摇滚。

[kæn; kən][wi:; wi] ['hɑ:rnɪs] [ɪ'nʌf] ['enərdʒi][tu:; tə][læst] [θru:] [ðə; ði] ['dɪgɪn] - ?

Can	we	harness	enough	energy	to	last	through	the	diggin	'	?
能	我们	马具	足够的	活力	到	最后的	通过	这	挖掘	-	?

我们能否积蓄足够的能量来完成挖掘工作?

[du:][ju:; jʊ][maɪnd] [ɪf] [aɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['ri:z(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [aɪm]

Do	you	mind	if	I	change	my	mind	for	a	very	good	reason	which	is	that	I'm
做	你	头脑	如果	我	改变	我的	头脑	为了	一个	非常	好的	原因	哪个	是	那	我是

[æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] ['kaʊərd] ? "

an	awful	coward	?	"
一个	可怕	懦夫	?	"

如果我改变主意，你介意吗？我有个很充分的理由，那就是我是个十足的懦夫。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] , " [aɪ] [sez] .

"	Of	course	not	,	"	I	says	.
"	的	课程	不是	,	"	我	说道	.

“当然不是，”我说。

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ɪf] [ju:; jʊ][kwɪt] [ðoʊ] , [maɪ] [dɪr] [oʊld] [frend] ,

"	It	would	be	a	coincidence	if	you	quit	though	,	my	dear	old	friend	,
"	它	会	是	一个	巧合	如果	你	辞职	尽管	,	我的	亲爱的	老的	朋友	,

“不过，如果你辞职的话，那可就太巧合了，我亲爱的老朋友。”

[ænd; ənd] [raɪt] ['æftər][koʊ'ɔ:rdɪneɪtər][wʌn] [faʊnd] [aʊt] [hu:] [wʌz; wəz] [sipɪŋ] ['dʒoʊviən][draem'bju:i][ɑ:n]

and	right	after	Coordinator	One	found	out	who	was	sipping	Jovian	drambuie	on
和	正确的	后	协调员	一	成立	出去	WHO	曾是	啜饮	木星	杜林标	在

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [speɪs] ['bi:stroʊ][læst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [və'nju:ʃən] [waɪf] . "

a	certain	space	bistro	last	Monday	with	his	Venutian	wife	.	"
一个	肯定	空间	小酒馆	最后的	周一	和	他的	维努蒂安	妻子	.	"

就在协调员一号发现上周一在某个太空小酒馆里，谁和他的金星妻子在喝木星杜林标酒之后不久。”

" [ju:; jʊ][hæv; həv][soʊld][ˌem 'i:] , " - [sez] .

"	You	have	sold	me	,	"	Zahooli	says	.
"	你	有	卖	我	,	"	-	说道	.

“你成功说服我了，”扎胡利说道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [mɪs] [ðɪs] [trɪp][fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔ:r] - [legd] ['tɜ:rki] ['fɑ:rmz][ʌp][ɪn] [meɪn] .

"	I	wouldn't	miss	this	trip	for	one	of	those	four	-	legged	turkey	farms	up	in	Maine	.
"	我	不会	错过	这	旅行	为了	一	的	那些	四	-	腿	火鸡	农场	向上	在	缅因州	.

“我绝不会为了去缅因州那些养火鸡的农场而错过这次旅行。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kaɪnd][ʌv; əv] - - [ðoʊ] , [dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['septiməs] ?

It	is	kind	of	frustratin	'	though	,	don't	you	think	,	Septimus	?
它	是	种类	的	-	-	尽管	,	不	你	思考	,	塞普蒂默斯	?

不过，这确实挺令人沮丧的，你不觉得吗，塞普蒂默斯?

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [stɪl] [nɑ:t] ['θɜ:rti] [ænd; ənd][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [wʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

We	are	still	not	thirty	and	could	live	another	hundred	years	what	with	the
我们	是	仍然	不是	三十	和	可以	居住	其他	百	年	什么	和	这

[nu:] ['ɑ:rtɜ-i:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] ['tikəz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

new	arteries	they	are	making	out	of	Nucrolon	and	the	new	tickers	they	are
新的	动脉	他们	是	制作	出去	的	-	和	这	新的	股票代码	他们	是

[ri'pleisin] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld][wʌnz] . "

replacing	for	the	old	ones	.	"
替换	为了	这	老的	一个	.	"

我们还没到三十岁，而且凭借用纽克隆材料制成的新动脉和用新心脏替换旧心脏，我们还能再活一百年。”

" [let] [ˌjuː 'es] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði]['mɑːd(ə)l] [ə'gen] , " [aɪ] [sez] .
" **Let us look over the model again , " I says .**
" 让 我们 看 超过 这 模型 再次 , " 我 说道 .

"我们再仔细看一下这个模型，"我说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst] ['muːdi] [tə'deɪ] , - .
" **You are just moody today , D'Ambrosia .**
" 你 是 只是 情绪化 今天 , - .

"你今天心情不太好，D'Ambrosia。"

" [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [lʊks] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːrk][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" **It still looks like it would work to me .**
" 它 仍然 看起来 喜欢 它 会 工作 到 我 .

"在我看来，它仍然可行。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['rɑːkɪt] [ʃɪp] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] ['terə] ['fɝːmə] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] ,
It is just a rocket ship pointed toward terra firma instead of the other way ,
它 是 只是 一个 火箭 船 尖 朝向 大地 公司 反而 的 这 其他 方式 ,

它只不过是一艘指向地球而不是指向地球的火箭而已。

[ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] ['ɔːgər] [fɪkst] [ɪn] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][noʊz] .
and has an auger fixed in place at the nose .
和 有 一个 螺旋钻 固定的 在 地方 在 这 鼻子 .

并且前端固定有一个螺旋钻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
It is about twenty feet long and four feet wide and made out of the
它 是 关于 二十 脚 长的 和 四 脚 宽的 和 制成 出去 的 这
['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]['met(ə)l] [noʊn] [tuː; tə]['mɑːdərn] ['saɪəns] ,
strongest metal known to modern science ,
最强 金属 已知 到 现代的 科学 ,

它长约20英尺，宽约4英尺，由现代科学已知的最坚固的金属制成。

- .
cryptoplutonite .
- .

隐冥铁矿。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [hiːt] [ʌp][ɔːr] [breɪk] [ɔːf][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːrt] ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]
It won't heat up or break off and it will start spinning around as soon as
它 惯于 热 向上或者 休息 离开 和 它 将要 开始 旋转 大约 作为 很快 作为
[wiː; wi][kʌt] [luːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][teɪl][blæsts] .
we cut loose with the tail blasts .
我们 切 松动的 和 这 尾巴 爆炸 .

它不会发热或断裂，一旦我们打开尾翼，它就会开始旋转。

" [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm][duː][wiː; wi] [niːd] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['enərdʒi][fɔːr; fər]['oʊnli] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd]
" **How much time do we need and how much energy for only four thousand**
" 如何 很多 时间 做 我们 需要 和 如何 很多 活力 为了 仅有的 四 千
['kilə͵miːtəz] ?
kilometers ?
公里 ?

"仅仅行驶四千公里，我们需要多少时间和多少能源？"

" [aɪ][æsks] - .
" **I asks Zahooli .**
" 我 问 - .

我问扎胡利。

" [wiː; wi][gɑːt] [ɪ'nʌf] [stɔːrd] [ʌp][tuː; tə][goʊ]['sev(ə)nti] ['mɪljən] [maɪlz]['ɪntuː] [speɪs] ?
" **We got enough stored up to go seventy million miles into space ?**
" 我们 得到 足够的 存储 向上 到 去 七十 百万 英里 进入 空间 ?

"我们储存的能量足够飞到七千万英里外的太空吗？"

[wiːl] [krɔːs] [ðæt] [brɪdʒ] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] . "

We'll	cross	that	bridge	when	we	get	to	the	river	.	"
出色地	叉	那	桥	什么时候	我们	得到	到	这	河	.	"

等我们到了河边再说吧。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði][stɪks] ? "

"	You	mean	the	Styx	?	"
"	你	意思是	这	冥河	?	"

你是说冥河乐队吗?

" [ðæt] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'liːv] , " [aɪ] [snɪf] .

"	That	is	one	thing	I	will	not	believe	,	"	I	sniff	.
"	那	是	一	事物	我	将要	不是	相信	,	"	我	嗅	.

"这是我绝对不会相信的,"我轻蔑地哼了一声。

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər][faɪnd] ['ætlə] [ðə; ði] [hʌn] [ɔːr] ['hɪtlər] [daʊn] [ðer; ðər] .

"	We	will	never	find	Attila	the	Hun	or	Hitler	down	there	.
"	我们	将要	绝不	寻找	阿提拉	这	匈奴	或者	希特勒	向下	那里	.

"我们永远不会在那里找到阿提拉或希特勒。"

[ɔːr] [biˈelzɪbʌb] .

Or	Beelzebub	.
或者	别西卜	.

或者别西卜。

" [ɔːl][æt; ət][wʌns][wiː; wi] [hɪr] [ə; eɪ][bɪg] ['rʌmblɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [haʊs] [wiː; wi]

"	All	at	once	we	hear	a	big	rumbling	noise	and	the	plexidomed	house	we
"	全部	在	一次	我们	听到	一个	大的	隆隆声	噪音	和	这	-	房子	我们

[ɑːr; ər][ɪn] ['ʃeɪks] [ænd; ənd] ['rætlz] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [nɑːkt] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʃerz]

are	in	shakes	and	rattles	and	we	are	knocked	out	of	our	chairs
是	在	奶昔	和	嘎嘎作响	和	我们	是	敲门	出去	的	我们的	椅子

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] - ['rɑːmpərz] .

and	deposited	on	the	seats	of	our	corylon	rompers	.
和	已存	在	这	座位	的	我们的	-	连体衣	.

"突然间，我们听到一声巨大的隆隆声，我们所在的有机玻璃房子摇晃起来，我们被震得从椅子上摔下来，掉到了我们棉质连体衣的座位上。"

[ðə; ði]['viːzoʊ] - [skriːn] [blæks] [aʊt] , [aɪ][get][tuː; tə][ɔːl] [fɔːz] [ænd; ənd][æsk] ,

The	viso	-	screen	blacks	out	,	I	get	to	all	fours	and	ask	,
这	视觉	-	屏幕	黑人	出去	,	我	得到	到	全部	四	和	问	,

屏幕突然黑屏，我四肢着地问道：

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][wɔːr] [ə'gen] , - ? "

"	You	think	the	Nougatines	have	gone	to	war	again	,	D'Ambrosia	?	"
"	你	思考	这	牛轧糖	有	已消失	到	战争	再次	,	-	?	"

"你觉得诺加廷人又打仗了吗，达姆布罗西亚？"

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪs] , " - [gʌlps] .

"	It	was	not	mice	,	"	Zahooli	gulps	.
"	它	曾是	不是	小鼠	,	"	-	咕咚咕咚	.

"那不是老鼠,"扎胡利咽了口唾沫。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːðər] [ə; eɪ] - [plænt] ['bækfaɪrd] [ɔːr][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] - ['fæʃnd] ['ɜːrθkweɪk] .

"	It	is	either	a	hydroradium	plant	backfired	or	a	good	old	-	fashioned	earthquake	.
"	它	是	任何一个	一个	-	植物	适得其反	或者	一个	好的	老的	-	造型	地震	.

"要么是镭氢工厂发生事故，要么是发生了老式地震。"

" ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['viːzoʊ] - [skriːn] ['wɜːrkɪŋ] .

"	After	a	while	we	have	the	viso	-	screen	working	.
"	后	一个	尽管	我们	有	这	视觉	-	屏幕	在职的	.

"过了一段时间，我们终于让可视化屏幕正常工作了。"

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][koʊˈɔːrdɪneɪtər] [faɪv] [əˈpɪrz] .

The	face	of	Coordinator	Five	appears	.
这	脸	的	协调员	五	出现	.

协调员五号的脸出现了。

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði][wɜːrst] [ˈɜːrθkweɪk] [ɪn][faɪv] [ˈsentʃəriz] [hæz; həz] [ˈhæpənd] .

He	says	the	worst	earthquake	in	five	centuries	has	happened	.
他	说道	这	最差	地震	在	五	几个世纪	有	发生	.

他说，五百年来最严重的地震已经发生。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtmənt] X6 [nɪr] [ðə; ði] ['rɑːkiz] [ðæt] [meɪks]

There	is	a	crack	in	the	real	estate	of	Department	X6	near	the	Rockies	that	makes
那里	是	一个	裂缝	在	这	真实的	财产	的	部门	X6	靠近	这	落基山脉	那	制作

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][kɪd][dʒʌst] [skreɪpt] [ə; eɪ] [stɪk] [θruː] [sʌm; səm][mʌd] .

the	Grand	Canyon	look	like	a	kid	just	scraped	a	stick	through	some	mud	.
这	盛大	峡谷	看	喜欢	一个	孩子	只是	刮擦	一个	戳	通过	一些	泥	.

落基山脉附近 X6 部门的房地产出现了一道裂缝，相比之下，大峡谷就像是小孩用棍子刮过泥巴一样。

['ɪnfrə] - [red] [krɔːs] ['juːnɪts] , [hiː; hi] [sez] , [ɑːr; ər] ['rɑːkətɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] .

Infra	-	Red	Cross	units	,	he	says	,	are	rocketing	to	the	area	.
基础设施	-	红色的	叉	单位	,	他	说道	,	是	火箭	到	这	区域	.

他说，红外线十字军装置正在迅速运往该地区。

" [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪn] - ['gɔɪn] - [ɑːn][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [ɜːrθ] , " [aɪ] [sez] .

"	There	might	be	somethin	'	goin	'	on	inside	this	earth	,	"	I	says	.
"	那里	可能	是	某物	-	去	-	在	里面	这	地球	,	"	我	说道	.

"地球内部可能正在发生一些事情，"我说。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][poʊk][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ə; eɪ] [beɪkt] [pə'teɪtoʊ][ɪts] [bʌsts] [raɪt] ['oʊpən][frʌm; frəm] [hiːt]

"	If	you	don't	poke	a	hole	in	a	baked	potato	its	busts	right	open	from	heat
"	如果	你	不	戳	一个	洞	在	一个	烘焙	土豆	它是	半身像	正确的	打开	从	热

['dʒenəreɪtɪd][ˌɪn'saɪd] .

generated	inside	.
生成的	里面	.

"如果你不在烤土豆上戳个洞，它就会因为内部产生的热量而爆开。"

['aʊər; ɑːr]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] , - , [siːmz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'spiːdiənt][ðæn; ðən]['evər] . "

Our	project	,	D'Ambrosia	,	seems	even	more	expedient	than	ever	.	"
我们的	项目	,	-	,	似乎	甚至	更多的	权宜	比	曾经	.	"

我们的项目"D'Ambrosia"似乎比以往任何时候都更加迫切需要了。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [wɜːrd][fɔːr; fər] - [ɪn'seɪn] - [aɪ][mʌst; məst] [lʊk] [ʌp] , " - [sez] .

"	That	is	a	new	word	for	'	insane	'	I	must	look	up	,	"	Zahooli	says	.
"	那	是	一个	新的	单词	为了	-	疯狂的	-	我	必须	看	向上	,	"	-	说道	.

"那是'疯狂'的新说法，我得查查，"扎胡利说。

[prə'fesər] - ['zælfə] [kʌmz] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

Professor	Apsox	Zalpha	comes	out	with	a	statement	the	next	morning	.
教授	-	Zalpha	来	出去	和	一个	陈述	这	下一个	早晨	.

第二天早上，阿普索克斯·扎尔法教授发表了一份声明。

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði] [kweɪk] [kən'fɜːmz][hɪz; ɪz] ['θiːəri] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][æz; əz][hɑːt]

He	says	the	quake	confirms	his	theory	that	the	inside	of	the	Earth	is	as	hot
他	说道	这	地震	确认	他的	理论	那	这	里面	的	这	地球	是	作为	热的

[æz; əz][ə; eɪ][və'njuːʃən][kə'lɪpsoʊ]['nʌmbər] ,

as	a	Venutian	calypso	number	,
作为	一个	维努蒂安	卡吕普索	数字	,

他说，这次地震证实了他的理论，即地球内部的温度就像金星卡吕普索数一样高。

[ænd; ənd] [ðæt] ['gæsɪz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['dʒenəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] ['hævnt]

and	that	gases	are	being	generated	by	the	heat	and	that	we	haven't
和	那	气体	是	存在	生成的	经过	这	热	和	那	我们	还没有

[vɔl'keinəuz] [ɪ'nʌf] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə] [ə'ləʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

volcanoes	enough	on	the	surface	to	allow	them	to	escape	.
火山	足够的	在	这	表面	到	允许	他们	到	逃脱	.

高温会产生气体，而地表火山数量不足，无法让这些气体逸出。

- [ɑːr] . - [kʌmz] [ænd; ənd][æsks][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ə'pɪnjən] .

Exmud	R	.	Zmorro	comes	and	asks	me	if	I	have	an	opinion	.
-	拉	.	-	来	和	问	我	如果	我	有	一个	观点	.

Exmud R. Zmorro 走过来问我有没有什么意见。

" [hɑː] , " [aɪ] [læf] .

"	Ha	,	"	I	laugh	.
"	哈	,	"	我	笑	.

“哈，”我笑着说。

" [aɪ][hæv; həv] ['meni] [ɑːn][faɪl][ɪn][ðə; ði] - .

"	I	have	many	on	file	in	the	Neuropsychiatorium	.
"	我	有	许多	在	文件	在	这	-	.

“我在神经精神病学系有很多档案。”

[dʒʌst][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər] [pɪk] .

Just	go	and	take	your	pick	.
只是	去	和	拿	你的	挑选	.

随便挑吧。

[haʊ'evər] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn][æd][lɪb][ænd; ənd] [sʌb] ['roʊzə] .

However	,	I	will	give	you	one	ad	lib	and	sub	rosa	.
然而	,	我	将要	给	你	一	广告	库	和	子	罗莎	.

不过，我会给你一个即兴发挥和秘密的回答。

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ˌdaʊn'sterz] [ðæn; ðən] [prə'fesər] ['zælfə] [driːmz] [ə'baʊt] .

There	is	more	downstairs	than	Professor	Zalpha	dreams	about	.
那里	是	更多的	楼下	比	教授	Zalpha	梦境	关于	.

楼下还有扎尔法教授梦寐以求的东西。

[huː] [ɪz][hiː; hi][tuː; tə] [seɪ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪn] ['ɪnər] [speɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊtər] ?

Who	is	he	to	say	there	is	no	civilization	in	inner	space	as	well	as	outer	?
WHO	是	他	到	说	那里	是	不	文明	在	内	空间	作为	出色地	作为	外	?

他凭什么说外太空和内太空就没有文明?

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][gloʊb][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][gloʊb][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kaɪnd]

How	do	we	know	that	there	is	not	a	globe	inside	a	globe	with	some	kind
如何	做	我们	知道	那	那里	是	不是	一个	地球	里面	一个	地球	和	一些	种类

[ʌv; əv] [speɪs] [ɔːr] ['ætməsfɪr] [ɪn] [bɪ'twiːn] ?

of	space	or	atmosphere	in	between	?
的	空间	或者	气氛	在	之间	?

我们怎么知道球体内没有另一个球体，两者之间没有某种空间或大气层呢?

" - [ɑːr] . - [sez] [θæŋks] [ænd; ənd] [liːvz] [ɪn][kwaɪt][ə; eɪ] ['hɜːri] .

"	Exmud	R	.	Zmorro	says	thanks	and	leaves	in	quite	a	hurry	.
"	-	拉	.	-	说道	谢谢	和	树叶	在	相当	一个	匆忙	.

“埃克斯穆德·R·兹莫罗道谢后匆匆离开。

[aɪ][snæp][ɔːf][ðə; ði]['gædʒɪt] [ænd; ənd] [hed] [fɔːr; fər][maɪ] ['rɑːkɪt] [dʒiːp] ,

I	snap	off	the	gadget	and	head	for	my	rocket	jeep	,
我	折断	离开	这	小工具	和	头	为了	我的	火箭	吉普车	,

我摘下那个小玩意儿，走向我的火箭吉普车。

[ænd; ənd] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz][ˈleɪtər][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfækt(ə)ri] [wer] [ə; eɪ]

and	fifteen	seconds	later	I	am	walking	into	the	factory	where	a
和	十五	秒	之后	我	是	步行	进入	这	工厂	在哪里	一个

[ˈhʌndrəd] [ˈsɪtəznz] [ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [æt; ət][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈspeɪsʃɪp] .

hundred	citizens	are	already	at	work	on	the	inner	spaceship	.
百	公民	是	已经	在	工作	在	这	内	飞船	.

十五秒后，我走进了工厂，一百名市民已经在建造内部飞船了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlɪstɪŋ] [ə; eɪ]ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][pɔːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kweɪk] [bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [mək] [sez] [ˌaɪ ˈtiː]

It	is	listing	a	little	to	port	from	the	quake	but	the	head	mech	says	it
它	是	列表	一个	小的	到	港口	从	这	地震	但	这	头	机械	说道	它

[wɪl] [biː; bi][ɔːl] [ˈstreɪtnd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] .

will	be	all	straightened	out	in	a	few	hours	.
将要	是	全部	拉直	出去	在	一个	很少	小时	.

地震导致船体略微向左舷倾斜，但首席机械师表示几个小时后就会恢复正常。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]ˈskelɪt(ə)n] [ʃɪp] [æt; ət][ðə; ði]ˈmoʊmənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɔːgər] [ɔːlˈredi] [ɪn] [pleɪs]

It	is	just	a	skeleton	ship	at	the	moment	with	the	auger	already	in	place
它	是	只是	一个	骨骼	船	在	这	片刻	和	这	螺旋钻	已经	在	地方

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	point	about	three	feet	into	the	ground	.
和	这	观点	关于	三	脚	进入	这	地面	.

目前它只是一个骨架船，钻头已经就位，尖端已深入地下约三英尺。

- - [kʌmz] [ɪn][ænd; ənd] [sez] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [siː] [kəˈmændər] -

D'Ambrosia	Zahooli	comes	in	and	says	he	has	been	to	see	Commander	Bizmuth
-	-	来	在	和	说道	他	有	到过	到	看	指挥官	-

[ækwɪnɑːks] .

Aquinox	.
春分	.

D'Ambrosia Zahooli 进来，说他去见过 Bizmuth Aquinox 指挥官。

" [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [dʒʌst] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði]['ætəm][paɪl][fɔːr; fər]['sev(ə)nti] ['mɪljən] [maɪlz] , " [hiː; hi]

"	He	will	give	just	enough	of	the	atom	pile	for	seventy	million	miles	,	"	he
"	他	将要	给	只是	足够的	的	这	原子	桩	为了	七十	百万	英里	,	"	他

[sez] .

says	.
说道	.

他说："他只会提供足够多的原子堆，供7000万英里使用。"

" [ænd; ənd]['oʊnli] [ɪˈnʌf] - ['reɪdiəm][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌjuː 'es] ['twenti] ['mɪljən] [maɪlz] ,

"	And	only	enough	superhydrogenated	radium	to	push	us	twenty	million	miles	,
"	和	仅有的	足够的	-	镭	到	推	我们	二十	百万	英里	,

"而我们拥有的超氢化镭只够推动我们行驶两千万英里。"

['sɛp, 'ɛˈsiːˈpiː] . [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [tuː; tə] ['nʌmbər] [wʌn] .

Sep	.	I	think	we	should	write	to	Number	One	.
九月	.	我	思考	我们	应该	写	到	数字	一	.

九月，我认为我们应该写信给第一号人物。

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [speɪs] [bræs] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [əˈgen] ['æftər]['goʊɪŋ]

I	explained	to	the	space	brass	that	we	have	got	to	come	up	again	after	going
我	解释	到	这	空间	黄铜	那	我们	有	得到	到	来	向上	再次	后	去

[daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈvɜːrs] [ðə; ði][blæst] [tjʊb] .

down	and	have	to	reverse	the	blast	tubes	.
向下	和	有	到	撤销	这	爆炸	管子	.

我向航天部门高层解释说，我们下潜后还得再次上升，所以必须反转喷射管。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['reɪdiəm][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [trɪp] .

It	is	radium	we	have	to	have	to	make	the	return	trip	.
它	是	镭	我们	有	到	有	到	制作	这	返回	旅行	.

我们需要镭才能完成返程。

[aɪ] [sez] [ə; eɪ][hæf][ə; eɪ] [paʊnd] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

I	says	a	half	a	pound	would	do	it	.
我	说道	一个	一半	一个	磅	会	做	它	.

我说半磅就够了。

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] ?

You	know	what	I	think	?
你	知道	什么	我	思考	?

你知道我是怎么想的吗?

[aɪ][bet] [ðeɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [wiːl] ['evər][gɪt] [bæk] .

I	bet	they	don't	believe	we'll	ever	git	back	.
我	赌注	他们	不	相信	出色地	曾经	git	后退	.

我敢肯定他们不相信我们还能回去。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðer; ðər] [lɑːfs] ['dɜːrti] ! "

And	was	their	laughs	dirty	!	"
和	曾是	他们的	笑声	肮脏的	!	"

他们的笑声真够下流的!

" ['skɛptɪks] [hæv; həv] [lɪvd] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] - [ʌv; əv][taɪm] , " [aɪ][skɑːf] .

"	Skeptics	have	lived	since	the	beginnin	'	of	time	,	"	I	scoff	.
"	怀疑论者	有	居住地	自从	这	开始	-	的	时间	,	"	我	嘲笑	.

“怀疑论者自古以来就存在,”我嗤之以鼻。

" [ðeɪ] [læft] [æt; ət][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] , [kə'lʌmbəs] , ['edɪsən] , [ə; eɪ] [gai] [neɪmd] [dʊ'rɑːnti]

"	They	laughed	at	Leonardo	da	Vinci	,	Columbus	,	Edison	,	a	guy	named	Durante
"	他们	笑了	在	莱昂纳多	达	文西	,	哥伦布	,	爱迪生	,	一个	盖伊	命名	杜兰特

.

:

.

“他们嘲笑达芬奇、哥伦布、爱迪生，还有一个叫杜兰特的人。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] [gai] [huː] [fɜːrst][sæt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] - .

Even	the	guy	who	first	sat	down	at	a	pianer	.
甚至	这	盖伊	WHO	第一的	卫星	向下	在	一个	-	.

甚至包括第一个坐在钢琴前的人。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][gɪt] , [pæl] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [læf] [æt; ət]

We	will	take	what	we	can	git	,	pal	,	and	then	come	back	and	laugh	at
我们	将要	拿	什么	我们	能	git	,	朋友	,	和	然后	来	后退	和	笑	在

[ðem; ðəm] . "

them	.	"
他们	.	"

伙计，我们会尽力争取我们能得到的，然后回来嘲笑他们。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [mɔːr] - - , " - [sez] .

"	I	wish	you	was	more	convincin	'	,	"	D'Ambrosia	says	.
"	我	希望	你	曾是	更多的	-	-	,	"	-	说道	.

“我希望你更有说服力,”丹布罗西亚说。

" [aɪ][hæv; həv] [ˌklɔːstrə'foʊbiə] [ænd; ənd] [wʊd] [heɪt] [tuː; tə][gɪt] [stʌk] [ɪn][æn; ən]['oʊvər] - [saɪzd]

"	I	have	claustrophobia	and	would	hate	to	git	stuck	in	an	over	-	sized
"	我	有	幽闭恐惧症	和	会	恨	到	git	卡住	在	一个	超过	-	尺寸

['faʊnt(ə)n][pen] [ˌhæf'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ɜːrθ] . "

fountain	pen	halfway	to	the	middle	of	this	earth	.	"
喷泉	笔	半	到	这	中间	的	这	地球	.	"

“我有幽闭恐惧症，我可不想被困在一支超大的钢笔里，走到地球中心那么远的地方。”

" [hænd][ˌem 'iː] [ðoʊz] [plænz] , " [aɪ] [sez] ['ʃɑːrpli] .

"	Hand	me	those	plans	,	"	I	says	sharply	.
"	手	我	那些	计划	,	"	我	说道	尖锐地	.

“把那些图纸给我,”我厉声说道。

" [ænd; ənd][stɑːp][skærɪn] - [ˌem ˈiː] .

"	And	stop	scarin	'	me	.
"	和	停止	斯卡林	-	我	.

“别吓唬我。”

" [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər][wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] .

"	Three	months	later	we	have	it	made	.
"	三	几个月	之后	我们	有	它	制成	.

三个月后，我们成功了。

[tekniʃənz] [kʌm] [frʌm; frəm] [fɔːr] [p'lænɪts][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][moʊl] .

Technicians	come	from	four	planets	to	look	at	the	Magnificent	Mole	.
技术人员	来	从	四	行星	到	看	在	这	壮丽	痣	.

来自四个星球的技术人员前来研究这颗神奇的鼹鼠。

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz][ə'laɪv][wɪð; wɪθ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'plænəteri] [pres] , [ðə; ði]['kɑːzmɪk] [nuːz]

The	area	is	alive	with	members	of	the	Interplanetary	Press	,	the	Cosmic	News
这	区域	是	活	和	成员	的	这	星际	按	,	这	宇宙	消息

['bjʊroʊ] ,

Bureau	,
局	,

这里聚集了星际新闻社、宇宙新闻局的成员，

[ænd; ənd][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ['fiːtʃər] ['sɜːrvɪs] .

and	the	Universe	Feature	Service	.
和	这	宇宙	特征	服务	.

以及宇宙特色服务。

[tuː] [pər'spaɪr] ['sɪtəznz] [ə'raɪv] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][ʌp] [tuː] [ɪn'ʃʊrəns] ['pɑːləsiz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

Two	perspiring	citizens	arrive	and	tear	up	two	insurance	policies	right	in	front	of
二	出汗	公民	到达	和	撕	向上	二	保险	政策	正确的	在	正面	的

[maɪ] [aɪz] .

my	eyes	.
我的	眼睛	.

两个满头大汗的市民来到我面前，当着我的面撕毁了两份保险单。

[æn; ən][oʊld] ['bʌdi] [ʌv; əv][maɪn][ɪn][ðə; ði][wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] [sez] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə]

An	old	buddy	of	mine	in	the	war	against	the	Nougatines	says	he	wants	to
一个	老的	伙伴	的	矿	在	这	战争	反对	这	牛轧糖	说道	他	想要	到

[goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

go	with	me	.
去	和	我	.

我在对抗诺加廷人的战争中的一位老战友说他想和我一起去。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - - .

His	name	is	Axitope	Wurpz	.
他的	姓名	是	-	-	.

他的名字是 Axitope Wurpz。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['flaɪɪŋ] ['kɑːrgoʊ] [bɪ'twiːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [sez] [hiː; hi][ɪz]

He	has	been	flying	cargo	between	Earth	and	Parsnipia	and	says	he	is
他	有	到过	飞行	货物	之间	地球	和	-	和	说道	他	是

[kwaɪt][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn]['sɜːrt(ə)n] [ɪk'spens] ['aɪtəmz][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] .

quite	unable	to	explain	certain	expense	items	in	his	book	.
相当	无法	到	解释	肯定	费用	项目	在	他的	书	.

他一直在地球和帕斯尼皮亚之间驾驶货运飞船，并表示他完全无法解释书中某些费用项目。

[ə; eɪ] - [diː] . [ə; eɪ] . [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sə'piːnə] .

A	Parsnipian	D	.	A	.	is	trying	to	serve	him	a	subpoena	.
一个	-	D	.	一个	.	是	尝试	到	服务	他	一个	传票	.

一位来自帕斯尼皮亚的地区检察官正试图向他送达传票。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] , - , " [aɪ] [sez] .
" You are in , Axie , " I says .
" 你 是 在 , - , " 我 说道 .

“你被录取了，艾克西，”我说。

" [ə; eɪ] [kruː] [ʌv; əv] [θriː] [ɪz] [ˈnʌf] [æz; əz] [ðæt] [ɪz] [əˈbaʊt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈɑːksɪdʒən] [wiː; wi] [kæn; kən] [stɔːr]
" A crew of three is enough as that is about all the oxygen we can store
" 一个 全体人员 的 三 是 足够的 作为 那 是 关于 全部 这 氧 我们 能 店铺
[ʌp] .
up .
向上 .

“三名船员就足够了，因为我们能储存的氧气也就这么多。”

[miːt] - - . "
Meet D'Ambrosia Zahooli . "
见面 - - . "

认识一下D'Ambrosia Zahooli。

" [waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [mæsk] ?
" Why is he wearing a mask ?
" 为什么 是 他 穿着 一个 面具 ?

他为什么戴着口罩?

" - [kwɪps] .
" Wurpz quips .
" - 俏皮话 .

“Wurpz 打趣道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [ˈfʌni] [æz; əz][ə; eɪ][pluːˈtoʊniəm] [krʌtʃ] , " - [sez] .
" You are as funny as a plutonium crutch , " Zahooli says .
" 你 是 作为 有趣的 作为 一个 钚 拐杖 , " - 说道 .

“你就像一根钚拐杖一样滑稽，”扎胡利说道。

" [noʊ][hɑːrd] [ˈfiːlɪnz] , " - [sez] , [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [smɔːl] [flæsk] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] .
" No hard feelin's , " Wurpz says , and takes a small flask out of his pocket .
" 不 难的 感觉 , " - 说道 , 和 需要 一个 小的 烧瓶 出去 的 他的 口袋 .

“别放在心上，”沃普兹说着，从口袋里掏出一个小酒壶。

" [wiː; wi] [wɪl] [drɪŋk] [tuː; tə][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [ˈɜːrθwɜːrm] .
" We will drink to Operation Earthworm .
" 我们 将要 喝 到 手术 蚯蚓 .

我们将为“蚯蚓行动”干杯。

" [æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪkˈspektɪd] , [wiː; wi] [rʌn] [ˈɪntuː][sʌm; səm][snægz] .
" As might have been expected , we run into some snags .
" 作为 可能 有 到过 预期的 , 我们 跑步 进入 一些 障碍 .

正如预料的那样，我们遇到了一些障碍。

[ðə; ðɪ] [ˌjuːθəˈneɪʒə] [səˈsaɪəti] [sɜːrv] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ][ˈpepərz][æz; əz] [ðeɪ] [meɪnˈteɪn][ˈnoʊbɑːdi][kæn; kən]
The Euthanasia Society serve us with papers as they maintain nobody can
这 安乐死 社会 服务 我们 和 文件 作为 他们 维持 无人 能
[kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] - [wɪˈðaʊt] [pərˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bɔːrd] .
commit suicide in the year 2022 without permission from the Board .
犯罪 自杀 在 这 年 - 没有 允许 从 这 木板 .

安乐死协会向我们提交了文件，他们坚持认为，未经理事会许可，任何人不得在 2022 年自杀。

- [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɔɪl] [ˈkʌmpəniz] [ˈproʊtest][tuː; tə] [ˈnʌmbər] [wʌn][æz; əz] [ðeɪ] [seɪ][wiː; wi] [maɪt]
Gulflex and other oil companies protest to Number One as they say we might
- 和 其他 油 公司 反对 到 数字 一 作为 他们 说 我们 可能
[ˈoʊpən][ʌp][ə; eɪ][hoʊl] [ðæt] [wɪl] [spɪl] [ɔːl][ðə; ðɪ][pəˈtroʊliəm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
open up a hole that will spill all the petroleum out of the earth all at once ,
打开 向上 一个 洞 那 将要 洒 全部 这 石油 出去 的 这 地球 全部 在 一次 ,

Gulflex和其他石油公司向第一号官员提出抗议，称我们可能会打开一个洞，导致地下的石油一次性全部泄漏出来。

[soʊ][fæst] [ðeɪ] ['kudnt] [rɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

so	fast	they	couldn't	refine	it	.
所以	快速地	他们	不能	精炼	它	.

速度太快，来不及改进。

[ə; eɪ][spɑːrk][kʊd; kəd][ɪg'naɪt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][set][ðə; ði][gloʊb][ɑːn]['faɪər][laɪk][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]

A	spark	could	ignite	it	and	set	the	globe	on	fire	like	it	was	a
一个	火花	可以	点燃	它	和	放	这	地球	在	火	喜欢	它	曾是	一个

['brændid] ['krɪsməs] ['pʊdɪŋ] .

brandied	Christmas	pudding	.
白兰地	圣诞节	布丁	.

一点火星就能点燃它，让整个地球像烧焦的白兰地圣诞布丁一样燃烧起来。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'nʌðər] ['ɜːrθkweɪk] ['ʃeɪks] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][raɪs] [fiːldz] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][tuː; tə]

But	then	another	earthquake	shakes	Earth	from	the	rice	fields	of	China	to
但	然后	其他	地震	奶昔	地球	从	这	米	字段	的	中国	到

[ðə; ði]['lɑːməz][ɪn][pə'ruː][dʒʌst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [tɔːst]

the	llamas	in	Peru	just	when	it	looks	as	if	we	were	about	to	be	tossed
这	羊驼	在	秘鲁	只是	什么时候	它	看起来	作为	如果	我们	是	关于	到	是	抛掷

['ɪntuː][æn; ən]['aʊtər] [speɪs] ['poʊki] .

into	an	outer	space	pokey	.
进入	一个	外	空间	狱	.

但就在我们似乎要被抛入外太空牢笼的时候，另一场地震震动了地球，从中国的稻田到秘鲁的羊驼都受到了影响。

[ðə; ði][ˌsaɪz'mɑːlədʒɪst][get] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ə'griː] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] ['pɑːsəbli] ['fɪgjər] [aʊt][ðə; ði]

The	seismologists	get	together	and	agree	that	they	can't	possibly	figure	out	the
这	地震学家	得到	一起	和	同意	那	他们	不能	可能	数字	出去	这

[depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊkəs][ænd; ənd] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [weɪvz] [hæv; həv][tuː; tə] [pæs] [θruː]

depth	of	the	focus	and	state	that	the	long	waves	have	to	pass	through
深度	的	这	重点	和	状态	那	这	长的	波浪	有	到	经过	通过

[ðə; ði] ['epɪsentər] [ɔːr][sʌm; səm] [sʌtʃ] [spɑːt] [ˌʌndər'graʊnd] .

the	epicenter	or	some	such	spot	underground	.
这	震中	或者	一些	这样的	点	地下	.

地震学家们聚在一起，一致认为他们不可能确定震源的深度，并指出长波必须穿过震中或地下的某个类似地点。

['eniweɪ] ,

Anyway	,
反正	,

反正，

[ɔːl][ðə; ði] [bræs] [ə'griːz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn] ['ɪnər] [speɪs] [nɑːt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɔɪl]

all	the	brass	agrees	that	something	is	going	on	in	inner	space	not	according	to	Hoyle
全部	这	黄铜	同意	那	某物	是	去	在	在	内	空间	不是	根据	到	霍伊尔

[ɔːr]['juːklɪd][ɔːr] ['enibɑːdi] [els] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [θriː] ['kærəktərz] [maɪt] [dʒʌst][hɪt][ɑːn] ['sʌmθɪŋ]

or	Euclid	or	anybody	else	and	that	we	three	characters	might	just	hit	on	something
或者	欧几里得	或者	任何人	别的	和	那	我们	三	人物	可能	只是	打	在	某物

[ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk]['vælјuː] .

of	scientific	value	.
的	科学	价值	.

所有人都一致认为，内太空正在发生一些与霍伊尔、欧几里得或其他任何人的理论都不同的事情，而我们三个角色或许会发现一些具有科学价值的东西。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][moʊl][ɪz] [bɪlt] ['moʊstli][ʌv; əv][tɪ'teɪniəm; taɪ'teɪniəm] ,

The	Magnificent	Mole	is	built	mostly	of	titanium	,
这	壮丽	痣	是	建造	大多	的	钛	,

“雄伟鼹鼠”号主要由钛合金制成。

[ə; eɪ]['met(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][ə'baʊt][hæf][æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [stiːl] [ænd; ənd][twaɪs][æz; əz] ['rʌgɪd] .

a	metal	which	is	only	about	half	as	heavy	as	steel	and	twice	as	rugged	.
一个	金属	哪个	是	仅有的	关于	一半	作为	重的	作为	钢	和	两次	作为	崎岖	.

这种金属的重量只有钢的一半左右，但坚固程度却是钢的两倍。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][kwaɪt][æz; əz][bɪg][ɪn][daɪˈæmɪtər][æz; əz][ðə; ði] [ˈɔːgər] ,

It	is	not	quite	as	big	in	diameter	as	the	auger	,
它	是	不是	相当	作为	大的	在	直径	作为	这	螺旋钻	,

它的直径没有螺旋钻那么大。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈeni] [ˈmɑːrʃ(ə)n][ˈmɔːrɑːn] [noʊz] [wiː; wi] [wʊd] [skreɪp] [ˈaʊər; ɑːr] [saɪdz] [əˈweɪ]

for	if	it	was	any	Martian	moron	knows	we	would	scrape	our	sides	away
为了	如果	它	曾是	任何	火星人	白痴	知道	我们	会	刮	我们的	侧面	离开

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi][gɑːt] [daʊn] [θriː] [maɪlz] .

before	we	got	down	three	miles	.
前	我们	得到	向下	三	英里	.

如果那是火星人，任何一个火星傻瓜都知道，我们还没下到三英里就会被刮得半死。

[wiː; wi] [stɔːr] [ˈkɑːnsntreɪtɪd] [tʃaʊ] [tuː; tə][læst][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd][get][ðə; ði][əkˌseləˈreɪʃ(ə)n] [kaʊtʃ]

We	store	concentrated	chow	to	last	six	months	and	get	the	acceleration	couches
我们	店铺	集中	饭	到	最后的	六	几个月	和	得到	这	加速度	沙发

['redi] .

ready	.
准备好	.

我们储存了足够六个月使用的浓缩饲料，并准备好了加速沙发。

[wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][blæst] [daʊn] [æt; ət] [ˌeɪˈtiːn] [pɔɪnt] [oʊ] - [fɔːr] [ˈaʊərz] , [ˈfraɪdeɪ] , [meɪ] 26th , -

We	are	to	blast	down	at	eighteen	point	oh	-	four	hours	,	Friday	,	May	26th	,	2022
我们	是	到	爆炸	向下	在	十八	观点	哦	-	四	小时	,	星期五	,	可能	26th	,	-

.

:
.

我们将于2022年5月26日星期五18:04进行爆破。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈwenzdeɪ] .

Today	is	Wednesday	.
今天	是	周三	.

今天是星期三。

[ðə; ði][bɪg] [speɪs] [bræs] , [ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːnθ] [ɪˈsteɪt] [hɔːnt] [ðə; ði][spɑːt] [mɑːrkt] [eks] .

The	big	space	brass	,	the	fourteenth	estate	haunt	the	spot	marked	X	.
这	大的	空间	黄铜	,	这	第十四	财产	出没	这	点	标记	X	.

大太空黄铜，第十四等级，萦绕在标有 X 的地方。

[wiː; wi][get][ˌaɪ ˈtiː][bəuθ] [ˈbærəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈdʒəʊkəz] [ˈkæriɪŋ] [pres] [kɑːrdz] .

We	get	it	both	barrels	from	the	jokers	carrying	press	cards	.
我们	得到	它	两个都	桶	从	这	小丑	携带	按	牌	.

那些拿着记者证的家伙会给我们开双关。

[ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .

They	call	it	Operation	Upside	Down	.
他们	称呼	它	手术	上行	向下	.

他们称之为“颠倒行动”。

[æt; ət][læst] [θriː] [ˈkærəktərz] [wɜːr; wər] [ˈriːəli] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][hoʊl][ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn]

At	last	three	characters	were	really	going	to	dig	a	hole	and	pull	it	in
在	最后的	三	人物	是	真的	去	到	挖	一个	洞	和	拉	它	在

[ˈæftər][ðem; ðəm] .

after	them	.
后	他们	.

最后，有三个角色真的打算挖个坑，然后把坑拉进去。

[θriː] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔːr] [dɪg] - [deɪ] , - [ɑːr] . - [ˈɪntəvjuːz] [ˌjuː ˈes] .

Three	hours	before	Dig	-	day	,	Exmud	R	.	Zmorro	interviews	us	.
三	小时	前	挖	-	天	,	-	拉	.	-	访谈	我们	.

挖掘日前三个小时，Exmud R. Zmorro 采访了我们。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['teləˌvaɪzd][ə'raʊnd][ðə; ði]['ɔːrbɪt] .

We	are	televised	around	the	orbit	.
我们	是	电视	大约	这	轨道	.

我们在轨道上进行电视直播。

" ['leɪɪŋ] [ɔːl]['dʒoʊkɪŋ][ə'saɪd] , ['spɪŋk] , " [ðə; ði] [nuːz] ['ænəlɪst] [sez] ['doʊlfəli] , " [juː; jʊ][dəunt][ɪk'spekt] [ðɪs] [tuː; tə][wɜːrk] . "

"	Laying	all	joking	aside	,	Spink	,	"	the	news	analyst	says	dolefully	,	"	you	don't	expect	this	to	work	.	"
"	躺下	全部	开玩笑	旁边	,	斯平克	,	"	这	消息	分析师	说道	悲伤地	,	"	你	不	预计	这	到	工作	.	"

“斯平克，抛开玩笑不谈，”新闻分析员沮丧地说，“你不会指望这能奏效。”

" [ʌv; əv] [kɔrst] !

"	Of	courst	!
"	的	法院	!

当然！

" [aɪ] [sez] [ɪm'fætɪkli] .

"	I	says	emphatically	.
"	我	说道	强调地	.

“我强调说。”

" [juː; jʊ][fər'get][ðə; ði][fɜːrst][mæn][tuː; tə] [riːtʃ] [nuː] [mjuː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['spɪŋk] .

"	You	forget	the	first	man	to	reach	New	Mu	was	a	Spink	.
"	你	忘记	这	第一的	男人	到	抵达	新的	亩	曾是	一个	斯平克	.

你忘了第一个到达新姆大陆的人是斯宾克人。

[ə; eɪ]['spɪŋk] [helpt] [kə'lʌmbəs] [weɪd] [ə'ʃɔːr] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

A	Spink	helped	Columbus	wade	ashore	in	the	West	Indies	.
一个	斯平克	帮助	哥伦布	涉水	岸上	在	这	西方	印第斯	.

斯平克帮助哥伦布在西印度群岛涉水登陆。

[ðə; ði][fɜːrst][mæn][tuː; tə][ɪn'vent][ə; eɪ][roʊd] - [mæp][ɔːl] ['sɪtəznz] [kʊd; kəd][ʌn'foʊld][ænd; ənd][ˌʌndər'stænd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['spɪŋk] .

The	first	man	to	invent	a	road	-	map	all	citizens	could	unfold	and	understand
这	第一的	男人	到	发明	一个	路	-	地图	全部	公民	可以	展开	和	理解

was	a	Spink	.
曾是	一个	斯平克	.

第一个发明出所有公民都能展开和理解的路线图的人是斯平克。

" - [tɜːrnz][tuː; tə] - [ænd; ənd] - .

"	Zmorro	turns	to	Zahooli	and	Wurpz	.
"	-	转弯	到	-	和	-	.

Zmorro转向Zahooli和Wurpz。

" [dəunt][æsk][ˌjuː 'es] ['ɛniˌθɪn] - !

"	Don't	ask	us	anythin	'	!
"	不	问	我们	任何东西	-	!

“别问我们任何问题！”

" [ðeɪ] [jelp] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

"	they	yelp	in	unison	.
"	他们	喊叫	在	齐声	.

他们齐声尖叫。

" [juː; jʊ] [wʊd] ['oʊnli][gɪt][ə; eɪ] ['sɪli] ['ænsər] . "

"	You	would	only	git	a	silly	answer	.	"
"	你	会	仅有的	git	一个	愚蠢的	回答	.	"

“你只会得到一个愚蠢的答案。”

" [ə; eɪ][wɜːrld][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrld][juː; jʊ] [sed] [wʌns] , ['spɪŋk] .
" A world inside of a world you said once , Spink .
" 一个 世界 里面 的 一个 世界 你 说 一次 , 斯平克 .

"斯宾克，你曾经说过，这是一个世界里的世界。"

[hɑː] — "
Ha — "
哈 — "

哈-"

" [ɪz] [ðæt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ?
" Is that impossible ?
" 是 那 不可能的 ?

"这不可能吗？"

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðoʊz] ['eɪnʃənt] ['seɪlɪŋ] [ʃɪps] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] , ['mɪstər] . -
You have seen those ancient sailing ships built inside of a bottle , Mr . Zmorro -
你 有 已见 那些 古老的 帆船 船舶 建造 里面 的 一个 瓶子 , 先生 . -
, " [aɪ] [sez] .
, " I says .
, " 我 说道 .

"兹莫罗先生，您见过那些在瓶子里建造的古代帆船吗？"我说。

[hiː; hi] [pɔːz] [æt; ət][hɪz; ɪz][doʊm][ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] - ['tæblət] .
He paws at his dome and takes a hyperbenzadrine tablet .
他 爪子 在 他的 穹顶 和 需要 一个 - 药片 .

他用爪子挠了挠头，然后吃了一片苯扎林片。

" [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['septɪməs] ['spɪŋk] .
" Well , thank you , Septimus Spink .
" 出色地 , 感谢 你 , 塞普蒂默斯 斯平克 .

"嗯，谢谢你，塞普蒂默斯·斯平克。"

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [trɪp] .
And have a good trip .
和 有 一个 好的 旅行 .

祝你旅途愉快。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fraɪdeɪ] .
" It is Friday .
" 它 是 星期五 .

今天是星期五。

[wiː; wi] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][moʊl] .
We climb up the ladder and into the Magnificent Mole .
我们 爬 向上 这 梯子 和 进入 这 壮丽 痣 .

我们爬上梯子，进入了雄伟的鼹鼠洞。

" [tʃek] ['evriθɪŋ] , " [aɪ] [sez] [tuː; tə] - .
" Check everything , " I says to Wurpz .
" 查看 一切 , " 我 说道 到 - .

"检查所有东西，"我对Wurpz说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][sʌb] - ['streɪtə]['æs.troʊ.ˌgeɪ.tər] . "
" You are the sub - strata astrogator . "
" 你 是 这 子 - 地层 星鳄 . "

"你是底层星象学家。"

" - .
" Rogeria .
" - .

罗杰里亚。

[aɪ][hoʊp] [ðɪs] [wɜːrm][kæn; kən][tɜːrn] , " - [sez] .
I hope this worm can turn , " Wurpz says .
我 希望 这 蠕虫 能 转动 , " - 说道 .

"我希望这条虫子能转过来,"Wurpz说道。

- [tʃeks] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] .
Zahooli checks the instruments .
- 检查 这 仪器 .

扎胡利检查仪器。

[wiː; wi][dəunt][pʊt][ɑːn] [speɪs] ['suːts] ,
We don't put on space suits ,
我们 不 放 在 空间 西装 ,

我们不用穿宇航服。

[bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ] ['preʃər] ['tʃeɪmbər] [bɪlt] [ɪn][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə'genst] [ðə; ði][bendz] .
but have a pressure chamber built in to insure against the bends .
但 有 一个 压力 房间 建造 在 到 保证 反对 这 弯曲 .

但内置压力室以防止弯曲。

[aɪ] [weɪv] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd][kloʊz][ðə; ði] [dɔːr] .
I wave good - bye to the citizens outside and close the door .
我 海浪 好的 - 再见 到 这 公民 外部 和 关闭 这 门 .

我向外面的市民挥手告别，然后关上了门。

" [aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][gɪt][aʊt] , " - - [sez] [ænd; ənd] ['hedz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .
" I have got to git out , " D'Ambrosia Zahooli says and heads for the door .
" 我 有 得到 到 git 出去 , " - - 说道 和 头部 为了 这 门 .

"我得走了,"达姆布罗西亚·扎胡利说着，走向门口。

" [aɪ][fər'gɑːt] ['sʌmθɪn] - . "
" I forgot somethin ' . "
" 我 忘了 某物 - . "

"我忘了件事。"

" [hʌ] ? "
" Huh ? "
" 嗯 ? "

"嗯？"

" [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] , " [hiː; hi] [sez] ,
" I forgot to resign , " he says ,
" 我 忘了 到 辞职 , " 他 说道 ,

"我忘了辞职,"他说。

[ænd; ənd][aɪ] [pʊl] [ə; eɪ][dɪs'ɪntəˌgreɪtər] ['betsi] [ɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɑːp] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði][kən'troʊlz] .
and I pull a disintegrator Betsy on him and tell him to hop back to the controls .
和 我 拉 一个 粉碎机 贝齐 在 他 和 告诉 他 到 跳 后退 到 这 控制 .

然后我像贝茜一样把他分解，让他赶紧回到控制室去。

" [ɔː'raɪt] , [wiː; wi][hæv; həv][kəm'pjuːtɪd][ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['fjuːəl][wiː; wi] [niːd] .
" Awright , we have computed the masses of fuel we need .
" 好的 , 我们 有 计算 这 群众 的 燃料 我们 需要 .

"好的，我们已经计算出所需的燃料质量。"

[stænd][baɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪkˌɔːf] — [ɜːr; ər] , ['teɪkdaʊn] .
Stand by for the takeoff — er , takedown .
站立 经过 为了 这 起飞 — 呃 , 记录下来 .

准备起飞——呃，降落。

[eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
Eight **seconds** **.**
八 秒 .

八秒。

['sev(ə)n] — [sɪks] — [faɪv] — [fɔːr] — "
Seven **—** **Six** **—** **Five** **—** **Four** **—** **"**
七 — 六 — 五 — 四 — "

七—六—五—四—"

" [aɪ] [noʊ] [naʊ] [maɪ] ['mʌðər] [reɪzd] [wʌn]['ɪdiət] , " - [sez] .
" **I** **know** **now** **my** **mother** **raised** **one** **idiot** **,** **"** **Zahooli** **says** **.**
" 我 知道 现在 我的 母亲 提高 一 笨蛋 , " - 说道 .

"我现在知道我母亲养了个白痴，"扎胡利说。

" [θriː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] — [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] — [wʌn]['sekənd] !
" **Three** **seconds** **—** **two** **seconds** **—** **one** **second** **!**
" 三 秒 — 二 秒 — 一 第二 !

"三秒——两秒——一秒！"

" [aɪ][goʊ][ɑːn] .
" **I** **go** **on** **.**
" 我 去 在 .

我继续。

" [ɔː'raɪt] , [ˌʌn'loʊd][ðə; ði][paɪl][ɪn][wʌn][ænd; ənd] [θriː] [tjʊb] !
" **Awright** **,** **unload** **the** **pile** **in** **one** **and** **three** **tubes** **!**
" 好的 , 卸下 这 桩 在 一 和 三 管子 !

"好的，把这堆东西卸到一号和三号管子里！"

[ðen] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] , [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['reɪdiəm] [pʊʃ] .
Then **when** **we** **have** **gone** **about** **five** **hundred** **miles** **,** **give** **us** **the** **radium** **push** **.**
然后 什么时候 我们 有 已消失 关于 五 百 英里 , 给 我们 这 镭 推 .

然后，当我们行驶了大约五百英里后，给我们镭射推进。

" [wɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [oʊ] - [oʊ] - [ˌoʊ 'em] !
" **Whir** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **r** **-** **o** **-** **o** **-** **om** **!**
" 嗡嗡 - r - r - r - r - r - r - r - r - r - o - o - om !

"嗡嗡嗡嗡！

[ðə; ði][moʊl] ['ʃʌdəz] [laɪk][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [tæks][baɪt][ænd; ənd] [ðen]
The **Mole** **shudders** **like** **a** **citizen** **looking** **at** **his** **income** **tax** **bite** **and** **then**
这 痣 颤抖 喜欢 一个 公民 寻找 在 他的 收入 税 咬 和 然后
['stɑːrts] ['bɔːrɪŋ] .
starts **boring** **.**
开始 无聊的 .

鼹鼠像公民看到自己的所得税账单一样瑟瑟发抖，然后开始变得无聊。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [braɪt] [laɪt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlər] ['evri] ['sekənd] ,
There **is** **a** **big** **bright** **light** **all** **around** **us** **,** **changing** **color** **every** **second** **,**
那里 是 一个 大的 明亮的 光 全部 大约 我们 , 变化 颜色 每一个 第二 ,

我们周围有一道耀眼的强光，每秒都在变换颜色。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ɔːl][ðə; ði] - [drɪlz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ɪz]['baɪtɪŋ]
then **there** **is** **a** **sound** **like** **all** **the** **pneumatomic** **drills** **in** **all** **the** **universe** **is** **biting**
然后 那里 是 一个 声音 喜欢 全部 这 - 演习 在 全部 这 宇宙 是 咬
[θruː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɔːr] - [ɪntʃ] ['leər] [ʌv; əv][tɪ'teɪniəm; taɪ'teɪniəm] [pleɪt] .
through **a** **thousand** **four** **-** **inch** **layers** **of** **titanium** **plate** **.**
通过 一个 千 四 - 英寸 层 的 钛 盘子 .

然后，会发出一种声音，就像宇宙中所有的气动钻头同时钻穿一千层四英寸厚的钛板一样。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv] ['θʌndər] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['stɔrmz] [sɪns]

And	with	it	is	a	rumble	of	thunder	from	all	the	electric	storms	since
和	和	它	是	一个	隆隆	的	雷	从	全部	这	电的	暴风雨	自从

[ðə; ði] [sneɪk] [bɪt][ˌkli:ə'pætrə] .

the	snake	bit	Cleopatra	.
这	蛇	少量	克利奥帕特拉	.

伴随着雷鸣声的是，自从蛇咬了克利奥帕特拉之后，这里就一直雷雨交加。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][wi:; wi][tɜ:rn][ɑ:n][ðə; ði]['ɑ:ksɪdʒən][dʒʌst][ɪn] [keɪs] ,

In	less	than	five	seconds	we	turn	on	the	oxygen	just	in	case	,
在	较少的	比	五	秒	我们	转动	在	这	氧	只是	在	案件	,

不到五秒钟，我们就打开了氧气，以防万一。

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌmp][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['pæn(ə)l][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['æroʊ] [ɑ:n][ə; eɪ]

and	I	jump	to	the	instrument	panel	and	look	at	the	arrow	on	a
和	我	跳	到	这	乐器	控制板	和	看	在	这	箭	在	一个

['daɪəl] .

dial	.
拨号	.

于是我跳到仪表盘前，看向仪表盘上的箭头。

" [heɪ] , " [aɪ] [jel] , " [wi:; wi][ɑ:r; ər]['mækɪn] - [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [pər]['aʊər] [θru:] [ðə; ði] [graʊnd] !

"	Hey	,	"	I	yell	,	"	we	are	makin	'	a	thousand	miles	per	hour	through	the	ground	!
"	嘿	,	"	我	叫喊	,	"	我们	是	制造	-	一个	千	英里	每	小时	通过	这	地面	!

"

"

"

“嘿！”我喊道，“我们正在以每小时一千英里的速度穿过地面！”

" [dəunt] [lʊk] [θru:] [ðə; ði][pɔ:rts] , " - [sez] .

"	Don't	look	through	the	ports	,	"	Wurpz	says	.
"	不	看	通过	这	端口	,	"	-	说道	.

“不要透过端口往里看，”Wurpz 说。

" [ɪn] ['pæsɪn] - [aɪ] [sɔ:] [æn; ən] ['æŋglwə:m] [θri:] [taɪmz] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪərˌhoʊz] ,

"	In	passin	'	I	saw	an	angleworm	three	times	the	size	of	a	firehose	,
"	在	帕辛	-	我	锯	一个	线虫	三	时代	这	尺寸	的	一个	消防水带	,

“我路过时看到一条蚯蚓，它比消防水带还粗三倍。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bi:tl] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['sæd(ə)l] . "

and	a	beetle	big	enough	to	saddle	.	"
和	一个	甲虫	大的	足够的	到	鞍	.	"

还有一只大到可以当鞍的甲虫。

" [gɪt]['ɪntu:][ðə; ði] [kəm'preʃ(ə)n] ['tʃeɪmbər] [kwɪk] , " [aɪ] [sez] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

"	Git	into	the	compression	chamber	quick	,	"	I	says	to	him	.
"	git	进入	这	压缩	房间	快的	,	"	我	说道	到	他	.

“快进压缩舱，”我对他说。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['gɛtɪn] - [həˌlu:sə'neɪʃənz] .

"	You	are	gettin	'	hallucinations	.
"	你	是	获得	-	幻觉	.

你出现幻觉了。

" [aɪ][tɜ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [er] [kən'dɪʃənɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [gets] [æz; əz]['hju:mɪd][ɪn][ðə; ði][moʊl][æz; əz][ɪn]

"	I	turn	on	the	air	conditioning	as	it	gets	as	humid	in	the	Mole	as	in
"	我	转动	在	这	空气	调理	作为	它	获得	作为	湿	在	这	痣	作为	在

[ðə; ði]['æməzɑ:n]['dʒʌŋg(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dɔ:g] [deɪz] .

the	Amazon	jungle	during	the	dog	days	.
这	亚马逊	丛林	期间	这	狗	天	.

“鼹鼠洞里像亚马逊丛林酷暑时节一样潮湿，所以我打开了空调。”

[ðə; ði] ['bɔːrɪŋ] ['ɪnər] ['speɪsʃɪp] ['stɑːrts] ['skriːtʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bænʃiːˌbæn'ʃiː] .

The	boring	inner	spaceship	starts	screeching	like	a	banshee	.
这	无聊的	内	飞船	开始	尖叫	喜欢	一个	女妖	.

无聊的内舱开始发出像女妖一样的尖叫声。

[aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['pæn(ə)l] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə] ['biːɪŋ]

I	look	at	the	instrument	panel	again	and	see	we	are	close	to	being
我	看	在	这	乐器	控制板	再次	和	看	我们	是	关闭	到	存在

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [daʊn] ,

seven	thousand	miles	down	,
七	千	英里	向下	,

我再次查看仪表盘，发现我们已经行驶了近七千英里。

[ænd; ənd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['geɪdʒɪz] [ʃoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] ['enərdʒi] .

and	all	at	once	the	gauges	show	we	are	out	of	energy	.
和	全部	在	一次	这	仪表	展示	我们	是	出去	的	活力	.

突然间，仪表显示我们没电了。

[aɪ] [lʊk] [aʊt] [ðə; ði] [pɔːrt] [ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['steɪrɪŋ] [ɪn] [æt; ət] [ˌem 'iː] ,

I	look	out	the	port	and	see	a	fish	staring	in	at	me	,
我	看	出去	这	港口	和	看	一个	鱼	凝视	在	在	我	,

我向港口外望去，看到一条鱼正盯着我看。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kræb] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [laɪk] [tuː] [poʊtʃt] [egz] ['swɪmɪŋ] [ɪn] ['ketʃəp] .

and	a	crab	with	eyes	like	two	poached	eggs	swimming	in	ketchup	.
和	一个	螃蟹	和	眼睛	喜欢	二	偷猎	鸡蛋	游泳	在	番茄酱	.

还有一只螃蟹，它的眼睛像两个荷包蛋一样在番茄酱里游来游去。

[ðen] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [θruː] [dɜːrt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wiː; wi] [kʌm] [aʊt]

Then	we	are	going	through	dirt	again	and	all	of	a	sudden	we	come	out
然后	我们	是	去	通过	污垢	再次	和	全部	的	一个	突然	我们	来	出去

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː]

of	it
的	它

然后我们又穿过泥泞路，突然间我们就走出来了。

[ænd; ənd] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['sɪti] [bɪ'loʊ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [lɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv]

and	I	see	a	city	below	us	all	lit	up	and	the	buildings	are	made	of
和	我	看	一个	城市	以下	我们	全部	点燃	向上	和	这	建筑物	是	制成	的

[stʌf] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [dʒeɪd] [rʌn] [θruː] [wɪð; wɪθ] [striːks] [ʌv; əv] [blæk] .

stuff	that	looks	like	jade	run	through	with	streaks	of	black	.
东西	那	看起来	喜欢	玉	跑步	通过	和	连胜	的	黑色的	.

我看到我们下方有一座灯火通明的城市，建筑物是用一种看起来像玉石的材料制成的，上面有黑色的条纹。

[ðə; ði] [moʊl] [drɑːps] [daʊn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] [fiːt] [ænd; ənd] [ðen] [hɪts] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv]

The	Mole	drops	down	about	a	thousand	more	feet	and	then	hits	the	floor	of
这	痣	滴	向下	关于	一个	千	更多的	脚	和	然后	点击量	这	地面	的

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['sɪti] [ænd; ənd] [wiː; wi] [lænd] [laɪk] [ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [pen] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [pɔɪnt] [slæmd]

the	subterranean	city	and	we	land	like	a	fountain	pen	with	its	point	slammed
这	地下	城市	和	我们	土地	喜欢	一个	喷泉	笔	和	它是	观点	猛烈抨击

['ɪntuː] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [kleɪ] .

into	the	top	of	a	lump	of	clay	.
进入	这	顶部	的	一个	块	的	黏土	.

鼹鼠号又向下下降了大约一千英尺，然后撞到了地下城市的地面，我们就像一支钢笔，笔尖猛地撞进一块黏土的顶部一样落地了。

[ˌbiː 'oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [aɪ] - [ɪŋ] !

Bo	-	o	-	o	-	o	-	i	-	ing	!
波	-	o	-	o	-	o	-	我	-	ing	!

嗖！

[wi:; wi] [twæŋ] [laɪk][ə; eɪ] [plʌkt] [hɑ:rp] [strɪŋ] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [faɪv] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][aɪ][hɪt][maɪ]

We	twang	like	a	plucked	harp	string	for	nearly	five	minutes	and	I	hit	my
我们	颤音	喜欢	一个	拨弦	竖琴	细绳	为了	几乎	五	分钟	和	我	打	我的

['nɑ:gɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['paɪləts] [si:t] .

noggin	against	the	pilot's	seat	.
脑袋	反对	这	飞行员的	座位	.

我们像拨动竖琴弦一样发出嗡嗡声，持续了将近五分钟，我的头撞到了驾驶座上。

[wen] [aɪ] [pɪk] [ʌp][maɪ] ['mɑ:rblz] [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd][fɔ:r; fər] ['i:ðər] [æn; ən] [ɪ'lɪʒiəm] [fi:ld] [ɔ:r][ə; eɪ][slæg]

When	I	pick	up	my	marbles	I	look	around	for	either	an	Elysium	field	or	a	slag
什么时候	我	挑选	向上	我的	弹珠	我	看	大约	为了	任何一个	一个	极乐世界	场地	或者	一个	矿渣

[hi:p] [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ə; eɪ] [kri:p] [ɪz] ['sterɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ˌem 'i:] .

heap	but	instead	a	creep	is	staring	down	at	me	.
堆	但	反而	一个	潜行者	是	凝视	向下	在	我	.

当我捡起弹珠时，我环顾四周，寻找极乐世界或矿渣堆，却发现一个怪人正低头盯着我。

[hi:; hi] [lʊks] [pɑ:rt]['hju:mən][ænd; ənd][pɑ:rt] ['bi:tl] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [feɪs] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]

He	looks	part	human	and	part	beetle	and	has	a	face	the	color	of
他	看起来	部分	人类	和	部分	甲虫	和	有	一个	脸	这	颜色	的

[ðə; ði] [mi:t] [ʌv; əv][æn; ən][ˌævə'kɑ:doʊ] .

the	meat	of	an	avocado	.
这	肉	的	一个	牛油果	.

他看起来一半像人，一半像甲虫，脸的颜色像鳄梨果肉。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [per] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ɪts][stem][ænd; ənd][hæz; həz] [tu:] [aɪz] [speɪst]

His	head	is	shaped	like	a	pear	standing	on	its	stem	and	has	two	eyes	spaced
他的	头	是	形状	喜欢	一个	梨	常设	在	它是	干	和	有	二	眼睛	间隔

[ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [ə'pɑ:rt][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['frendli] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spɪtɪŋ]

about	six	inches	apart	and	they	are	as	friendly	as	those	of	a	spitting
关于	六	英寸	除	和	他们	是	作为	友好的	作为	那些	的	一个	吐痰

['koʊbrə] [ɜ:kt] [baɪ][haɪvz] .

cobra	irked	by	hives	.
眼镜蛇	恼怒	经过	麻疹	.

他的头形似梨子，立于茎上，两只眼睛相距约六英寸，却像被蜂巢激怒的喷毒眼镜蛇的眼睛一样不友好。

[hi:; hi][ɪz][ə'baʊt] [fɔ:r] [fi:t] [tɔ:l][ænd; ənd][hæz; həz] [tu:] [perz] [ʌv; əv][ɑ:rmz] .

He	is	about	four	feet	tall	and	has	two	pairs	of	arms	.
他	是	关于	四	脚	高的	和	有	二	对	的	武器	.

他身高约四英尺，有两对手臂。

[aɪ] [ges] [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'lɪriəs] [ɔ:r][aɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][toʊld][ðə; ði] [θɪŋ] [hi:; hi]

I	guess	I	am	still	a	little	delirious	or	I	would	not	have	told	the	thing	he
我	猜测	我	是	仍然	一个	小的	谵妄	或者	我	会	不是	有	讲述	这	事物	他

[wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [swel] ['peɪpər] ['hæŋər] .

would	make	a	swell	paper	hanger	.
会	制作	一个	膨胀	纸	衣架	.

我猜我还没完全清醒过来，否则我不会告诉那东西他会成为一个很棒的壁纸架。

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kri:p] [θroʊz] [ə; eɪ][fɪt][ænd; ənd][belts] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [fɪsts] .

The	subterranean	creep	throws	a	fit	and	belts	me	with	four	fists	.
这	地下	潜行者	投掷	一个	合身	和	腰带	我	和	四	拳头	.

那个地下怪物突然发狂，用四个拳头猛击我。

" ['djmkɔpf] !

"	Dummkopf	!
"	傻瓜头	!

"笨蛋！

" [ˌaɪ 'ti:] [sez] ,

"	it	says	,
"	它	说道	,

上面写着：

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['riːəli] [get] [skerd] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ][lɑːp][ʌv; əv] [her] ['fɔːlɪŋ] [daʊn]

and	then	I	really	get	scared	as	he	has	got	a	lop	of	hair	falling	down
和	然后	我	真的	得到	害怕的	作为	他	有	得到	一个	垂落	的	头发	坠落	向下

['oʊvər][wʌn] [aɪ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][və'njuːʃən] [fɔːr]

over	one	eye	and	has	a	black	mustache	the	size	of	a	Venutian	four
超过	一	眼睛	和	有	一个	黑色的	胡子	这	尺寸	的	一个	维努蒂安	四

['sentrə][stæmp]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪtʃ] [ɪz][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] ['goʊldfɪʃ] .

centra	stamp	over	his	mouth	which	is	like	that	of	a	pouting	goldfish	.
中心	邮票	超过	他的	嘴	哪个	是	喜欢	那	的	一个	撅嘴	金鱼	.

然后我真的被吓到了，因为他有一头乱发垂到一只眼睛上，嘴上长着像威尼斯四分邮票那么大的黑色胡子，撅着嘴的就像一条撅着嘴的金鱼。

[aɪ][get][tuː; tə][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd][græb][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] ,

I	get	to	my	feet	and	grab	for	a	railing	,
我	得到	到	我的	脚	和	抓住	为了	一个	栏杆	,

我站起身，抓住栏杆。

[ænd; ənd][aɪ] [siː] - [ænd; ənd] - [held][baɪ] [tuː] ['ʌðər] ['mɒnstəz] [ðæt] [lʊk] [mɔːr] [laɪk]

and	I	see	Wurpz	and	Zahooli	held	by	two	other	monsters	that	look	more	like
和	我	看	-	和	-	握住	经过	二	其他	怪物	那	看	更多的	喜欢

['biːtlz] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .

beetles	than	the	one	standing	beside	me	.
甲虫	比	这	一	常设	旁	我	.

我看到 Wurpz 和 Zahooli 被另外两个怪物抓住了，这两个怪物看起来更像甲虫，而不是站在我旁边的那个。

" [zoʊ] !

"	Zo	!
"	佐	!

“Zo!

" [ðə; ði] [kriːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [sez] .

"	the	creep	with	the	mustache	says	.
"	这	潜行者	和	这	胡子	说道	.

“那个留着胡子的怪人说道。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [aɪ] [tɔːk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsə] ?

"	It	is	a	surprise	I	talk	Universa	?
"	它	是	一个	惊喜	我	讲话	宇宙	?

“我谈论Universa，这难道不令人惊讶吗？”

[wiː; wi][hæv; həv]['reɪdɑːr][ænd; ənd] - [ðæt] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [sed] [ɪn]

We	have	radar	and	telepathometers	that	give	us	everything	that	is	said	in
我们	有	雷达	和	-	那	给	我们	一切	那	是	说	在

[ðə; ði] ['ʌpər] [wɜːrld] .

the	upper	world	.
这	上	世界	.

我们有雷达和心灵感应器，可以让我们了解上层世界的一切动向。

" [aɪ] [θɪŋk] [bæk] [ænd; ənd][traɪ][nɑːt][tuː; tə] .

"	I	think	back	and	try	not	to	.
"	我	思考	后退	和	尝试	不是	到	.

“我会回想过去，但尽量不去想。”

[ɪn][ðə; ði] [hɜːr'metɪkli] [siːld] ['sɪlɪndər] [bæk] [ˌʌp'sterz] [ə'mʌŋ] [maɪ][əˌmerɪ'kɑːnə,əˌmerɪ'kænə]['spɪŋk][aɪ]

In	the	hermetically	sealed	cylinder	back	upstairs	among	my	Americana	Spink	I
在	这	密封地	密封	圆柱	后退	楼上	之中	我的	美国风情	斯平克	我

[hæv; həv][sʌm; səm] ['fəutəgræfs] , ['sɜːrkə] - .

have	some	photographs	,	Circa	1945	.
有	一些	照片	,	大约	-	.

在楼上我的美国藏品柜中，有一个密封的圆筒，里面有一些照片，大约是 1945 年的。

[wʌn] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [oʊld] ['nɑːtsi] ['dʒɜːrməni] [huː] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə]

One	is	of	a	citizen	of	old	Nazi	Germany	who	was	supposed	to
一	是	的	一个	公民	的	老的	纳粹	德国	WHO	曾是	据称	到

[hæv; həv] ['kriːˌmeɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌŋkər] .

have	cremated	himself	in	a	bunker	.
有	火化	他自己	在	一个	掩体	.

其中一具照片是一位前纳粹德国公民的遗骸，据说他已在地下掩体中火化。

['pepərz] [ðer; ðər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [maɪ] ['fɔːrber] , ['sɪrəl] ['spɪŋk] , [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [dauts] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

Papers	there	record	that	my	forebear	,	Cyril	Spink	,	had	his	doubts	at	the	time	.
文件	那里	记录	那	我的	祖先	，西里尔	斯平克	，	有	他的	疑虑	在	这	时间	.	

那里的文件记载，我的祖先西里尔·斯平克当时对此表示怀疑。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] - , ['ɜːrθˌmæn] , " [ðɪs] [kriːp] [sez] .

"	I	am	the	Neofeuhrer	,	Earthman	,	"	this	creep	says	.
"	我	是	这	-	,	地球人	,	"	这	潜行者	说道	.

“我是新元首，地球人，”这个怪人说道。

" [aɪ] [wɪl] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] . "

"	I	will	conquer	the	universe	.	"
"	我	将要	征服	这	宇宙	.	"

“我将征服宇宙。”

" [lʊk] , " [aɪ] [sez] , ['pɔɪŋ] [biːdz] [ʌv; əv] [swet] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [kriːps] [aɪz] [frʌm; frəm] [maɪ] [braʊ] ,

"	Look	,	"	I	says	,	pawing	beads	of	sweat	as	big	as	the	creep's	eyes	from	my	brow	,
"	看	,	"	我	说道	,	爪子	珠子	的	汗	作为	大的	作为	这	怪胎	眼睛	从	我的	眉头	,

“瞧，”我说着，用手挠掉额头上像那怪胎眼睛一样大的汗珠。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ['tɛstɪn] - ['ætəm] [bɑːmz] [ænd; ənd] [wɜːrs] [daʊn] [hɪr] ? "

"	have	you	been	testin	'	atom	bombs	and	worse	down	here	?	"
"	有	你	到过	测试	-	原子	炸弹	和	更糟	向下	这里	?	"

“你们是不是在这里测试过原子弹或者更可怕的东西？”

" [dʒɑːr] . "

"	Jar	.	"
"	罐	.	"

“罐。”

" [ðer; ðər] , [aɪ] [nuː] [prə'fesər] ['zælfə] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ðə; ði] [biːm] , " [aɪ] [jelp] [æt; ət] - .

"	There	,	I	knew	Professor	Zalpha	was	off	the	beam	,	"	I	yelp	at	Wurpz	.
"	那里	,	我	知道	教授	Zalpha	曾是	离开	这	光束	,	"	我	喊叫	在	-	.

“我当时就知道扎尔法教授疯了，”我冲着沃普兹大喊。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] ['kɔːzɪn] - [ðə; ði] ['əːθkweiks] . "

"	This	is	what	is	causin	'	the	earthquakes	.	"
"	这	是	什么	是	原因	-	这	地震	.	"

“这就是地震的起因。”

" [kʌm] , - , " [ðə; ði] [kriːp] [sez] .

"	Come	,	schwine	,	"	the	creep	says	.
"	来	,	-	,	"	这	潜行者	说道	.

“过来，猪猡，”那家伙说道。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .

"	I	will	show	you	something	.
"	我	将要	展示	你	某物	.

我会让你看到一些东西。

[ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][maɪ]['ænsestər] .
The tomb of my ancestor .
这 墓 的 我的 祖先 .

我祖先的墓。

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði][mju'ziːəm][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
Then to the museum to show you how he arrived in Subterro in the year 1945 .
然后 到 这 博物馆 到 展示 你 如何 他 到达的 在 - 在 这 年 - .

然后去博物馆，向你展示他是如何于 1945 年抵达苏布特罗的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] - .
This is the city of Adolfus .
这 是 这 城市 的 - .

这是阿道夫之城。

[mɑːkˌmæk] [ʃnel] !
Mach schnell !
马赫 施内尔 !

Mach schnell!

['haɪl] ['hɪtlər] .
Heil Hitler .
希特勒万岁 希特勒 .

希特勒万岁。

[aɪ][ˌeɪ 'em] - ['hɪtlər] , ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪbəreɪtər] .
I am Agrodyte Hitler , grandson of the Liberator .
我 是 - 希特勒 , 孙子 的 这 救星 .

我是阿格罗迪特·希特勒，解放者的孙子。

" [ðə; ði] [ʃɔːrt] [her] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [nek] [stɑːrt] ['krɔːlɪŋ] [daʊn] [maɪ][spaɪn] .
" The short hairs on the back of my neck start crawling down my spine .
" 这 短的 头发 在 这 后退 的 我的 脖子 开始 爬行 向下 我的 脊柱 .

“我后颈上的汗毛开始顺着脊椎往下爬。”

[wiː; wi] [liːv] [ðə; ði][moʊl][ænd; ənd] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][bɪg] [skwer] [peɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪnərəl][wiː; wi]
We leave the Mole and walk along a big square paved with a mineral we
我们 离开 这 痣 和 走 沿着 一个 大的 正方形 铺砌路面 和 一个 矿物 我们
['nevər] [sɔː] [ˌʌp'sterz] .
never saw upstairs .
绝不 锯 楼上 .

我们离开鼹鼠屋，沿着一个铺着矿物的大广场走去，这种矿物我们在楼上从未见过。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] - [hɪs] [æt; ət][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [klɪk] [ðer; ðər] [lɔːŋ]
Thousands of inhabitants of Subterro hiss at us and click their long
数千 的 居民 的 - 嘶 在 我们 和 点击 他们的 长的
[blæk] ['fɪŋgərz] .
black fingers .
黑色的 手指 .

成千上万的苏布特罗居民对我们发出嘶嘶声，并打着他们长长的黑色手指。

[wiː; wi] [wɔːk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][kə'dævər][mə'mɔːriəl]
We walk up a long flight of steps and come to a cadaver memorial
我们 走 向上 一个 长的 航班 的 步骤 和 来 到 一个 尸体 纪念馆
[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bɪg] ['letərz] [ænd; ənd] ['nuːmɝəlz] [ɪn] [wʌt] [lʊks] [laɪk]
and on the front there are big letters and numerals in what looks like
和 在 这 正面 那里 是 大的 信件 和 数字 在 什么 看起来 喜欢
['blʌdˌstoʊn] [ðæt] [sez] :
bloodstone that says :
鸡血石 那 说道 :

我们走上一段长长的台阶，来到一座纪念碑前。纪念碑正面用类似血石的材料刻着大大的字母和数字，上面写着：

['eɪdɔlf] ['hɪtlər] . - .
ADOLPH HITLER . 1981 .
阿道夫 希特勒 . - .

阿道夫·希特勒。1981年。

" [dʒɑ:r] , ['ɜ:rθˌmæn] , ['mɔ:rt(ə)l] ['enəmi] [ʌv; əv] - ['hɪroʊ] , [ju:; jʊ] [θɔ:t] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t]
" Jar , Earthmen , mortal enemies of Subterro's hero , you thought he did not
" 罐 , 地球人 , 凡人 敌人 的 - 英雄 , 你 想法 他 做过 不是
[ɪ'skeɪp] , [hɑ:] ?
escape , hah ?
逃脱 , 哈哈 ?

"Jar，地球人，Subterro英雄的死敌，你们以为他没能逃脱吗，哈哈？"

[kʌm] , [wi:; wi][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm] .
Come , we go to the museum .
来 , 我们 去 到 这 博物馆 .

走吧，我们去博物馆。

" [wi:; wi][du:] .
" We do .
" 我们 做 .

我们有。

[ɪn][ə; eɪ] [glæs] [keɪs] [ɪz][æn; ən] [æn'ti:k] [ju:] - [boʊt] .
In a glass case is an antique U - boat .
在 一个 玻璃 案件 是 一个 古董 U - 船 .

玻璃柜里陈列着一艘古董U型潜艇。

" [aɪ][kɑ:nt] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , " [aɪ] [sez] [tu:; tə] - .
" I can't believe it , " I says to Zahooli .
" 我 不能 相信 它 , " 我 说道 到 - .

"我简直不敢相信，"我对扎胡利说。

" ['ni:ðər] [du:][aɪ] . [wi:; wi]['nevər] [tʊk] [ɔ:f] .
" Neither do I . We never took off .
" 两者都不 做 我 . 我们 绝不 采取 离开 .

"我也没有。我们从未起飞。"

[ðeɪ] [hæv; həv][ju: 'es] [lɔkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['bu:bi] [hætʃ] [ɪn] [mɛtrəpɑlətə] .
They have us locked up in the booby hatch in Metropolita .
他们 有 我们 已锁定 向上 在 这 鲣鱼 孵化 在 大都会 .

他们把我们锁在了大都会的那个危险舱里。

[wi:; wi] [went] [nʌts] . "
We went nuts . "
我们 去 坚果 . "

我们都疯了。

" [hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ə; eɪ][ˌsʌbmə'ri:n; 'sʌbməri:n] , ['brɪŋɪŋ] [θri:] [ʌv; əv]['nɑ:tsi]['dʒɝ:məni:z]['smɑ:rtəst]
" He escaped in a submarine , bringing three of Nazi Germany's smartest
" 他 逃脱 在 一个 潜艇 , 带来 三 的 纳粹 德国的 最聪明的
['saɪəntɪsts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
scientists with him .
科学家 和 他 .

"他乘坐潜艇逃脱，并带走了纳粹德国的三位最聪明的科学家。"

[hi:; hi] [brɔ:t] [plænz] ['ʃoʊɪŋ] [ˌju: 'es][hi:; hi][kʊd; kəd][splɪt][ðə; ði]['ætəm] .
He brought plans showing us he could split the atom .
他 带来 计划 显示 我们 他 可以 分裂 这 原子 .

他带来了图纸，向我们展示他可以分裂原子。

[hiː; hi] [brɔːt] ['wɜːrkɪŋ] ['mɒdlz] .
He **brought** **working** **models** **.**
他 带来 在职的 模型 .

他带来了工作模型。

" [ðə; ði] [kriːp] [lɑːfs] ['mɑːkɪŋli] .
" **The** **creep** **laughs** **mockingly** **.**
" 这 潜行者 笑声 嘲讽地 .

"那个变态发出嘲讽的笑声。"

" [wiː; wi][hæv; həv]['sɜːrt(ə)n]['elɪmənts; 'eləmənts] [daʊn] [hɪr] ['ɔːlsoʊ] .
" **We** **have** **certain** **elements** **down** **here** **also** **.**
" 我们 有 肯定 元素 向下 这里 还 .

"我们这里也有一些元素。"

- , ['betər] [ðæn; ðən][jʊr; jər][juˈreɪniəm] .
Puranium **,** **better** **than** **your** **uranium** **.**
- , 更好的 比 你的 铀 .

Puranium，比你的铀更好。

[ænd; ənd] ['pɪtʃˌblend] [plʌs] [naɪn] .
And **pitchblende** **Plus** **Nine** **.**
和 沥青混合酒 加 九 .

还有音调混合加九。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['paʊər] ['aʊər; ɑːr] [fliːt] [ʌv; əv] ['sʌbməˌrin] [ðæt] [wɪl] ['kɑːŋkər] [ɜːrθ] .
It **will** **power** **our** **fleet** **of** **submarines** **that** **will** **conquer** **Earth** **.**
它 将要 力量 我们的 舰队 的 潜艇 那 将要 征服 地球 .

它将为我们的潜艇舰队提供动力，助力我们征服地球。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] ['dɝː][tæg] !
It **is** **nearly** **der** **tag** **!**
它 是 几乎 德尔 标签 !

几乎就是标签了!

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [faʊnd] [θriː] [maɪlz]
We **will** **leave** **through** **the** **underground** **river** **that** **our** **benefactor** **found** **three** **miles**
我们 将要 离开 通过 这 地下 河 那 我们的 恩人 成立 三 英里
[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [nɪr] [brə'zɪl] .
below **the** **surface** **of** **the** **ocean** **near** **Brazil** **.**
以下 这 表面 的 这 海洋 靠近 巴西 .

我们将穿过我们的恩人在巴西附近海面以下三英里处发现的地下河离开。

[ˌaɪ 'tiː]['spaiərəlz] [daʊn] [θruː] [ðɪs] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['emptiz] ['ɪntuː] [leɪk] - ['eɪti]
It **spirals** **down** **through** **this** **earth** **and** **empties** **into** **Lake** **Schicklegruber** **eighty**
它 螺旋 向下 通过 这 地球 和 空瓶 进入 湖 - 八十
[maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
miles **from** **here** **.** **"**
英里 从 这里 . "

它螺旋式地穿过这片土地，最终汇入距离这里80英里的希克尔格鲁伯湖。

" [ænd; ənd] ['hɪtlər] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] - [deɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] [meit] , [hʌ] , " [aɪ] [sez] .
" **And** **Hitler** **took** **one** **of** **those** **Subterro** **dames** **as** **a** **mate** **,** **huh** **,** **"** **I** **says** **.**
" 和 希特勒 采取 一 的 那些 - 女士们 作为 一个 伴侣 , 嗯 , " 我 说道 .

"希特勒居然和其中一个地下恐怖组织的女人结了婚，是吧？"我说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['fɪgjərz] .
" **It** **figures** **.**
" 它 数据 .

"果然如此。"

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['hjuːmən][hɪm'self] .

He	was	not	human	himself	.
他	曾是	不是	人类	他自己	.

他本身就不是人类。

" [aɪ][get] [ə'nʌðər] ['kʌfɪŋ] [ə'raʊnd][bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['pʌntʃi] [ɔːl'redi] [tuː; tə] [fiːl] ['eniθɪŋ] .

"	I	get	another	cuffing	around	but	I	am	too	punchy	already	to	feel	anything	.
"	我	得到	其他	袖口	大约	但	我	是	也	有冲击力的	已经	到	感觉	任何事物	.

"我又挨了一顿揍，但我已经浑身酸痛，感觉不到任何疼痛了。"

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [aɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] - [klɪŋk][wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - .

The	next	thing	I	know	I	am	in	the	Subterro	clink	with	Wurpz	and	Zahooli	.
这	下一个	事物	我	知道	我	是	在	这	-	碰杯	和	-	和	-	.

接下来我就发现自己和 Wurpz 和 Zahooli 一起被关进了 Subterro 监狱。

- [sez] ['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] [get] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt]['dʒækɪts] [suːn] [ænd; ənd]

D'Ambrosia	says	maybe	we	will	get	released	from	the	strait	jackets	soon	and
-	说道	或许	我们	将要	得到	发布	从	这	海峡	夹克	很快	和

[get] [ʃɑːk] ['triːtmənts] [ænd; ənd][faɪnd] [ɑːr'selvz] [bæk] [ɪn] [mɛtrəpɑlətə] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['feɪvərɪt] [naɪt]

get	shock	treatments	and	find	ourselves	back	in	Metropolita	in	our	favorite	night
得到	震惊	治疗	和	寻找	我们自己	后退	在	大都会	在	我们的	最喜欢的	夜晚

[spɑːt] .

spot	.
点	.

D'Ambrosia 说，也许我们很快就能从束缚衣中解脱出来，接受电击疗法，然后回到大都会我们最喜欢的夜店。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['driːmɪn] - [ðɪs] , " [aɪ] [kiːp] ['telɪŋ] [maɪ'self] .

"	We	have	to	be	dreamin	'	this	,	"	I	keep	telling	myself	.
"	我们	有	到	是	梦境	-	这	,	"	我	保持	讲述	我	.

"这一定是梦境，"我不断地告诉自己。

[ðə; ði] [gɑːrd] [lʊks] [ɪn][æt; ət][ˌjuː 'es][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['lɪt(ə)l] ['slæntɪŋ] [aɪz] .

The	guard	looks	in	at	us	and	he	has	little	slanting	eyes	.
这	警卫	看起来	在	在	我们	和	他	有	小的	斜	眼睛	.

警卫朝我们看了一眼，他的眼睛有点斜。

" [haʊ] [dɪd][dʒæp] ['biːtlz] [get] [hɪr] ?

"	How	did	Jap	beetles	get	here	?
"	如何	做过	日本	甲虫	得到	这里	?

"日本甲虫是怎么来到这里的？"

" [aɪ][æsk] - .

"	I	ask	Wurpz	.
"	我	问	-	.

我问 Wurpz。

[aɪ] ['ʃɪvər] .

I	shiver	.
我	颤抖	.

我打了个寒颤。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] - [sʌbz] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊl] ['ʌndər] [brə'zɪl][ænd; ənd]

I	think	of	all	the	Subterro	subs	pouring	out	of	a	hole	under	Brazil	and
我	思考	的	全部	这	-	替补	浇注	出去	的	一个	洞	在下面	巴西	和

['sɪŋkɪŋ] [ɔːl] ['ɜːθmæn] ['mɜːrtʃənt] [mə'riːnz] ,

sinking	all	Earthian	merchant	marines	,
下沉	全部	地球人	商人	海军陆战队	,

我想到所有来自Subterro的潜艇从巴西地下的一个洞里涌出来，击沉了地球上所有的商船队。

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['gaɪdɪd] ['mɪsaɪlz] [ðæt] [wɪl] [lænd][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][juː] . [es] .

and	shooting	guided	missiles	that	will	land	all	over	the	U	.	S	.
和	射击	引导	导弹	那	将要	土地	全部	超过	这	U	.	S	.

并发射制导导弹，这些导弹将落在美国各地。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]['reɪz] [ðæt] [wʊd] [riːtʃ] [ʌp]['oʊvər][ə; eɪ]['mɪljən] [maɪlz][ænd; ənd] [wɑːʃ] [ʌp]
They could have rays that would reach up over a million miles and wash up
他们 可以 有 射线 那 会 抵达 向上 超过 一个 百万 英里 和 洗 向上
[speɪs] ['træfɪk] .
space traffic .
空间 交通 .

它们可能拥有射程超过百万英里的射线，能够清除太空中的交通工具。

[ðen] [wiː; wi][get] [ə'nʌðər] [dʒoʊlt] .
Then we get another jolt .
然后 我们 得到 其他 颠簸 .

然后我们又受到了震动。

[ðeɪ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æŋglwəːm] [ænd; ənd] ['helgrəmaɪt]
They bring us our chow and say it is angleworm and hellgrammite
他们 带来 我们 我们的 饭 和 说 它 是 线虫 和 地狱虫
['pɔːrɪdʒ] [æz; əz] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] - ['denɪzənz] [lɪv; laɪv][ɑːn]['moʊstli] .
porridge as that is what the Subterro denizens live on mostly .
稀饭 作为 那 是 什么 这 - 居民 居住 在 大多 .

他们给我们端来食物，说这是蚯蚓和石蚕粥，因为这是 Subterro 居民主要以之为生的食物。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sæləd] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv] [wʌt] [lʊks] [laɪk] [skʌŋk] ['kæbɪdʒ] [liːvz] .
There is a salad made out of what looks like skunk cabbage leaves .
那里 是 一个 沙拉 制成 出去 的 什么 看起来 喜欢 臭鼬 卷心菜 树叶 .

有一种沙拉是用看起来像臭菘叶子的食材做的。

[wiː; wi] [faʊnd] [aʊt]['leɪtər] [ðæt] ['hɪtlɚz] [breɪn] [trʌst] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [sʌn] [fɔːr; fər]
We found out later that Hitler's brain trust had made an artificial sun for
我们 成立 出去 之后 那 希特勒的 脑 相信 有 制成 一个 人造的 太阳 为了
[ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [griːnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ænd; ənd]
the Subterrors and they had been given greens for the first time and
这 - 和 他们 有 到过 给定 青菜 为了 这 第一的 时间 和
[ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pər] [sent] .
increased in size over a hundred per cent .
增加 在 尺寸 超过 一个 百 每 中心 .

我们后来发现，希特勒的智囊团为"地下恐怖分子"制造了一个人造太阳，他们第一次获得了绿色植物，体型增长了超过百分之百。

" [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , " [aɪ] [sez] [tuː; tə][maɪ][pælz] .
" We have got to escape , " I says to my pals .
" 我们 有 得到 到 逃脱 , " 我 说道 到 我的 朋友们 .

"我们必须逃走，"我对我的伙伴们说。

" [ðæt] [ɪz] ['iːzi] , " - [snifs] .
" That is easy , " Zahooli sniffs .
" 那 是 简单的 , " - 嗅嗅 .

"那太容易了，"扎胡利轻蔑地哼了一声。

" [fɜːrst][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] [hɪr] ,
" First we have to break through the walls here ,
" 第一的 我们 有 到 休息 通过 这 墙壁 这里 ,

"首先我们必须突破这里的围墙，

[get][tuː; tə][ðə; ði][moʊl] [wɪtʃ] [kɑːnt]['nevər] [muːv] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [faɪt] [ɔːf] ['meɪbi] [sɪks]
get to the Mole which can't never move again , and then fight off maybe six
得到 到 这 痣 哪个 不能 绝不 移动 再次 , 和 然后 斗争 离开 或许 六
['mɪljən] [kriːps] .
million creeps .
百万 令人毛骨悚然 .

找到永远无法移动的鼹鼠，然后击退可能有六百万只怪物。

[wiː; wi] [wʊd] [gɪt] [rɪ'djʊst] [tuː; tə]['sindəz][baɪ] [reɪ] - [ðə; ði] ['mɪnɪt] [wiː; wi][hɪt][ðə; ði] [striːt] .

We	would	git	reduced	to	cinders	by	ray	Betsys	the	minute	we	hit	the	street	.
我们	会	git	减少	到	煤渣	经过	射线	-	这	分钟	我们	打	这	街道	.

我们一踏上街头就会被雷·贝齐斯烧成灰烬。

" [aɪ] [saɪ] ['diːpli] [ænd; ənd] [riːtʃ] ['ɪntuː][maɪ] ['næpsæk] .

"	I	sigh	deeply	and	reach	into	my	knapsack	.
"	我	叹	深	和	抵达	进入	我的	背包	.

我深深地叹了口气，伸手去摸我的背包。

[aɪ][faɪnd][sʌm; səm] [læm] [stuː] [ænd; ənd][ˌtæpi'oʊkə] ['pʊdɪŋ] ['kæpsuːlz; 'kæpslz][ænd; ənd][splɪt][ðem; ðəm]

I	find	some	lamb	stew	and	tapioca	pudding	capsules	and	split	them
我	寻找	一些	羊肉	炖	和	木薯	布丁	胶囊	和	分裂	他们

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - .

with	Zahooli	and	Wurpz	.
和	-	和	-	.

我找到了一些羊肉炖菜和西米布丁胶囊，然后和 Zahooli 和 Wurpz 一起分享了它们。

[ðen] [aɪ] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑːks][ænd; ənd] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['leɪb(ə)l] .

Then	I	come	up	with	a	little	box	and	glance	at	the	label	.
然后	我	来	向上	和	一个	小的	盒子	和	瞥一眼	在	这	标签	.

然后我拿出一个小盒子，瞥了一眼标签。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] , - ['ɪnsekt] ['paʊdər] — [kən'teɪnz] - .

It	says	,	URGOXA'S	INSECT	POWDER	—	Contains	Radiatol	.
它	说道	,	-	昆虫	粉末	—	包含	-	.

上面写着：URGOXA 的昆虫粉——含有放射性碘。

[aɪ][get][ʌp] [ˌnɑːnʃə'lɑːntli] [ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði] [gɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːrd] ['wɪndoʊ] .

I	get	up	nonchalantly	and	call	the	guard	to	the	barred	window	.
我	得到	向上	漫不经心地	和	称呼	这	警卫	到	这	禁止	窗户	.

我若无其事地起身，叫警卫到装有铁栅栏的窗户边来。

['biːtəlˌhed] [stɪks] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][kloʊz][ænd; ənd][æsks] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] .

Beetlehead	sticks	his	face	in	close	and	asks	what	I	want	.
甲虫头	棍子	他的	脸	在	关闭	和	问	什么	我	想	.

甲虫头把脸凑近我，问我想要什么。

[aɪ] ['empti] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊdər] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][maɪ][hænd][ænd; ənd] [ðen] [bloʊ]

I	empty	some	of	the	powder	into	the	palm	of	my	hand	and	then	blow
我	空的	一些	的	这	粉末	进入	这	棕榈	的	我的	手	和	然后	吹

[ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .

it	into	his	face	.
它	进入	他的	脸	.

我倒了一些粉末在手掌里，然后对着他的脸吹气。

[ðə; ði] - ['sɛntriz] [aɪz] [krɔːs] .

The	Subterro	sentry's	eyes	cross	.
这	-	哨兵的	眼睛	叉	.

地下哨兵的眼睛斜视了。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnz][æz; əz] [peɪl] [æz; əz][mɪlk][ænd; ənd][hiː; hi] [kə'læpsɪz] [laɪk][ə; eɪ][kæmp] [stuːl] .

His	face	turns	as	pale	as	milk	and	he	collapses	like	a	camp	stool	.
他的	脸	转弯	作为	苍白	作为	牛奶	和	他	崩溃	喜欢	一个	营	凳子	.

他的脸色变得像牛奶一样苍白，像折叠凳一样瘫倒在地。

" [juˈriːkə] !

"	Eureka	!
"	尤里卡	!

“尤里卡！

" [aɪ] [jelp] .
" I yelp .
" 我 喊叫 .

我尖叫了一声。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] ['bɪznəs] , [pælz] .
" We are in business , pals .
" 我们 是 在 商业 , 朋友们 .

“伙计们，我们开始做生意了。”

" [aɪ][haɪd][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv][bʌg] ['paʊdər] [wen] [aɪ] [hɪr] [tuː] ['ʌðər] [kriːps] [kʌm] ['rʌnɪŋ] .
" I hide the box of bug powder when I hear two other creeps come running .
" 我 隐藏 这 盒子 的 漏洞 粉末 什么时候 我 听到 二 其他 令人毛骨悚然 来 跑步 .

“我听到另外两个讨厌鬼跑过来，就把杀虫粉盒子藏了起来。”

[ðeɪ] [stɑːrt] ['jækɪŋ] [ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrsə][ænd; ənd][ɪn] [bʌg] ['læŋgwɪdʒ] [bəuθ] .
They start yakking in Universa and in bug language both .
他们 开始 闲聊 在 宇宙 和 在 漏洞 语言 两个都 .

希特勒突然出现，看着我们。

" [wʌt] ['hæpənd] , [greɪt] [wʌn] ?
" What happened , Great One ?
" 什么 发生 , 伟大的 一 ?

“发生了什么事，伟人？”

" [aɪ][æsk] ['veri] [pə'laɪtli] .
" I ask very politely .
" 我 问 非常 礼貌地 .

“我非常礼貌地询问。”

" [wiː; wi] [wɪl] [pər'fɔːrm][æn; ən] ['ɔːtɑːpsi] , " ['hɪtlɚz] ['grænsʌn] [sez] , [ænd; ənd][tɜːrnz][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['biːtəlˌhed] .
" We will perform an autopsy , " Hitler's grandson says , and turns to another beetlehead .
" 我们 将要 履行 一个 尸检 , " 希特勒的 孙子 说道 , 和 转弯 到 其他 甲虫头 .

“我们将进行尸检，”希特勒的孙子说着，转向另一个甲虫头。

" ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , " [hiː; hi] [sez] .
" Open the door , " he says .
" 打开 这 门 , " 他 说道 .

“开门，”他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʃoʊɪŋ] [maɪ] [gests] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðem; ðəm] .
" I am showing my guests something before we exterminate them .
" 我 是 显示 我的 客人 某物 前 我们 歼 他们 .

“在消灭它们之前，我要给我的客人展示一些东西。”

[tuː] [bæd] [ə'baʊt] - .
Too bad about Voklogoo .
也 坏的 关于 - .

Voklogoo真是太可惜了。

[moʊst] ['laɪkli] [ə; eɪ] ['kɔːrəneri] - .
Most likely a coronary entomothrombosis .
最多 可能 一个 冠状动脉 - .

最可能是冠状动脉内血栓形成。

['ɑ:htuŋ] !
Achtung **!**
注意 !

注意!

[raʊs] [mɪt] ! "
Raus **mitt** **!** **"**
劳斯 手套 ! "

Raus mitt! "

" [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [get] [ðə; ði] [li:d] [aʊt] [ɪn] [oʊld] [dʒɜ:r'mænɪk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , " [aɪ] [sez] [tu:; tə]
" **It** **means** **get** **the** **lead** **out** **in** **old** **Germanic** **literature** **,** **"** **I** **says** **to**
" 它 方法 得到 这 带领 出去 在 老的 日耳曼 文学 , " 我 说道 到
- [ænd; ənd] - .
Wurpz **and** **Zahooli** **.**
- 和 - .

"这意味着在古日耳曼文学中脱颖而出,"我对 Wurpz 和 Zahooli 说。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kɜ:tənz] , " - [gʌlps] .
" **It** **is** **curtains** **,** **"** **D'Ambrosia** **gulps** **.**
" 它 是 窗帘 , " - 咕咚咕咚 .

"一切都结束了,"达姆布罗西亚咽了口唾沫。

" [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] ['rezɪdu:] .
" **In** **about** **five** **minutes** **we** **will** **be** **residue** **.**
" 在 关于 五 分钟 我们 将要 是 残留物 .

"大约五分钟后，我们将变成残渣。"

" [ðə; ði] - [ɪz] [laɪk] [ɔ:l] [ˌi:goʊ'meɪniæks] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
" **The** **Neofeuhrer** **is** **like** **all** **egomaniacs** **before** **him** **.**
" 这 - 是 喜欢 全部 自大狂 前 他 .

"这位新元首和他之前的所有自大狂一样。"

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [bræg] .
He **wants** **to** **brag** **.**
他 想要 到 吹牛 .

他想炫耀。

[wi:; wi] [get] ['ɪntu:] [ə; eɪ] - - [ænd; ənd] [draɪv] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [θru:] [ðə; ði]
We **get** **into** **a** **Subterro** **Jetjeep** **and** **drive** **about** **twenty** **miles** **through** **the**
我们 得到 进入 一个 - - 和 驾驶 关于 二十 英里 通过 这
[ˌʌndər'graʊnd] ['kʌntrisaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ə; eɪ] [keɪv] ['gɑ:rdɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['ekstrə] [tɔ:l]
underground **countryside** **to** **the** **entrance** **to** **a** **cave** **guarded** **by** **some** **extra** **tall**
地下 农村 到 这 入口 到 一个 洞穴 守卫 经过 一些 额外的 高的
- .
Subterrors **.**
- .

我们坐上一辆 Subterro 喷气吉普车，行驶了大约 20 英里，穿过地下乡村，来到一个由一些身材高大的 Subterror 守卫的洞穴入口。

['hɪtlər] [ðə; ði] [θɜ:rd] [li:dz] [ˌju: 'es] ['ɪntu:] [ðə; ði] - ['naɪtmer] [ænd; ənd] [wi:; wi] ['faɪnəli] [kʌm]
Hitler **the** **Third** **leads** **us** **into** **the** **spelunker's** **nightmare** **and** **we** **finally** **come**
希特勒 这 第三 线索 我们 进入 这 - 恶梦 和 我们 最后 来
[tu:; tə] [ə; eɪ] [bɪg] ['met(ə)l] [dɔ:r] [ə'baʊt] ['eɪti] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['twenti] [fi:t] [haɪ] .
to **a** **big** **metal** **door** **about** **eighty** **feet** **long** **and** **twenty** **feet** **high** **.**
到 一个 大的 金属 门 关于 八十 脚 长的 和 二十 脚 高的 .

希特勒三世带领我们进入了洞穴探险者的噩梦，我们最终来到了一扇大约 80 英尺长、20 英尺高的巨大金属门前。

- [puʃiz] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sti:l] [dɔ:r] [lɪfts] .
Agrodyte **pushes** **a** **button** **and** **the** **steel** **door** **lifts** **.**
- 推动 一个 按钮 和 这 钢 门 电梯 .

阿格罗迪特按下一个按钮，钢门升了起来。

[ðen] [wiː; wi] [wɔːk] [ʌp] [ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dæm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]

Then	we	walk	up	a	flight	of	steps	to	the	top	of	a	dam	and	take	a
然后	我们	走	向上	一个	航班	的	步骤	到	这	顶部	的	一个	坝	和	拿	一个

['gændər] [æt; ət] [ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] ['sʌbmə,rin] [ðæt] [meɪks] ['ɜːθmæn] [pɪg] - ['boʊts] [lʊk] [laɪk] [ðeɪ]

gander	at	a	fleet	of	submarines	that	makes	Earthian	pig	-	boats	look	like	they
鹅	在	一个	舰队	的	潜艇	那	制作	地球人	猪	-	船	看	喜欢	他们

[bɪ'lɔːŋd] [ɪn] [æn'tiːk] [ʃɑːps] .

belonged	in	antique	shops	.
属于	在	古董	商店	.

然后我们沿着一段台阶走到水坝顶上，看到了一支潜艇舰队，相比之下，地球上的猪船看起来像是古董店里的古董。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [wʌn] , " [ðə; ði] ['dɪktɪtər] [ʌv; əv] - [sez] .

"	We	will	take	you	for	a	ride	in	one	,	"	the	dictator	of	Subterro	says	.
"	我们	将要	拿	你	为了	一个	骑	在	一	,	"	这	独裁者	的	-	说道	.

“我们会带你坐其中一辆兜风，”苏布特罗的独裁者说道。

" ['æftər] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [tɜːrn] [juː; jʊ] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] . "

"	After	that	I	will	turn	you	over	to	the	executioner	.	"
"	后	那	我	将要	转动	你	超过	到	这	刽子手	.	"

“之后我会把你交给刽子手。”

" [wiː; wi] [niːd] ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] , " - [sez] .

"	We	need	lawyers	,	"	Wurpz	says	.
"	我们	需要	律师	,	"	-	说道	.

“我们需要律师，”沃普兹说。

[wiː; wi] [krɔːs] [ə; eɪ] [θɪn] ['gæŋplæŋk] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [sʌb] .

We	cross	a	thin	gangplank	and	enter	the	sub	.
我们	叉	一个	薄的	跳板	和	进入	这	子	.

我们跨过一条狭窄的舷梯，进入潜艇。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr; ər] [ˌɪndə'rekt] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['pɜːrpəlɪʃ] [griːn] .

The	lights	in	it	are	indirect	and	are	purplish	green	.
这	灯	在	它	是	间接	和	是	紫红色	绿色的	.

里面的灯光是间接的，呈紫绿色。

['hɪtlər] ['nʌmbər] [θriː] [ʃoʊz] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [ˌtelɪ'pæθɪk] [mə'ʃiːn] , [ðə; ði] ['reɪdɑːr] ,

Hitler	Number	Three	shows	us	the	telepathic	machine	,	the	radar	,
希特勒	数字	三	演出	我们	这	心灵感应	机器	,	这	雷达	,

希特勒三号向我们展示了心灵感应机器和雷达。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['viːzoʊ] - [skriːn] [ðæt] ['pɪktʃərz] ['evriθɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ˌʌp'sterz] [ɑːn] [ɜːrθ] , [ænd; ənd]

and	the	viso	-	screen	that	pictures	everything	going	on	upstairs	on	Earth	,	and
和	这	视觉	-	屏幕	那	图片	一切	去	在	楼上	在	地球	,	和

[ɑːn] [mɑːrz] ,

on	Mars	,
在	火星	,

还有那个能显示地球上和火星上发生的一切的投影屏幕。

['dʒuːpɪtər] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] [p'lænɪts] .

Jupiter	and	all	other	planets	.
木星	和	全部	其他	行星	.

木星和所有其他行星。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr] ['ʌðər] ['biːtl,hed] [ɑːn] [ðə; ði] [sʌb] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kæri] [dɪs'ɪntə,greɪtər] .

There	are	four	other	beetleheads	on	the	sub	and	they	carry	disintegrators	.
那里	是	四	其他	甲虫头	在	这	子	和	他们	携带	分解器	.

潜艇上还有四名甲虫头成员，他们携带分解器。

" [ðiːz] - [juː] - ['boʊts] , " ['aʊər; ɑːr] ['dʒiːniəl] [hoʊst] [brægz] ,

"	These	Subterro	U	-	boats	,	"	our	genial	host	brags	,
"	这些	-	U	-	船	,	"	我们的	和蔼可亲	主持人	吹嘘	,

“这些潜艇，”我们和蔼可亲的主人吹嘘道，

" [kæn; kən][goʊ][æz; əz][fæst][ɪn] [rɪ'vɜ:rs] [æz; əz] [fʊl] [spi:d] [ə'hed] , [æz; əz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['wɔ:rənts] .

"	can	go	as	fast	in	reverse	as	full	speed	ahead	,	as	the	situation	warrants	.
"	能	去	作为	快速地	在	撤销	作为	满的	速度	前方	,	作为	这	情况	逮捕令	.

“根据情况需要，倒车速度可以和前进速度一样快。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'laɪv][wɪð; wɪθ] ['gaɪdɪd] ['mɪsaɪlz] [noʊ]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðɪs] ['flæʃlaɪt] [aɪ][hæv; həv] [hɪr] ,

They	are	alive	with	guided	missiles	no	larger	than	this	flashlight	I	have	here	,
他们	是	活	和	引导	导弹	不	更大的	比	这	手电筒	我	有	这里	,

它们携带的制导导弹比我手里的这支手电筒还要小。

[bʌt; bət][wʌn] [wʊd] [bloʊ] [ʌp][jʊr; jər] [mɛtrəpɑlətə] [ænd; ənd] [li:v] ['hɑ:rdli][æn; ən] [æʃ] .

but	one	would	blow	up	your	Metropolita	and	leave	hardly	an	ash	.
但	一	会	吹	向上	你的	大都会	和	离开	几乎	一个	灰	.

但一枚炸弹就能炸毁你的大都会轿车，而且几乎不会留下任何灰烬。

" [hi:; hi] [lʊks] [æt; ət][ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [ðen] [goʊz][ɑ:n] :

"	He	looks	at	me	,	and	then	goes	on	:
"	他	看起来	在	我	,	和	然后	去	在	:

他看了我一眼，然后继续说道：

" [wi:; wi] [wɪl] [proʊ'si:d][tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:k] [ðæt] [wɪl] [reɪz] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər]

"	We	will	proceed	to	the	lock	that	will	raise	us	to	the	underground	river
"	我们	将要	继续	到	这	锁	那	将要	增加	我们	到	这	地下	河

[ænd; ənd] [kru:z] [ə'lɔ:ŋ] [ɪts] [kɔ:rs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [maɪlz] .

and	cruise	along	its	course	for	a	few	hundred	miles	.
和	巡航	沿着	它是	课程	为了	一个	很少	百	英里	.

“我们将前往船闸，它将把我们提升到地下河，然后沿着河道航行几百英里。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [tri:t] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ə'kɔ:rd] [sʌtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]

It	is	the	treat	I	should	accord	such	distinguished	visitors	from	the	outside	of
它	是	这	对待	我	应该	符合	这样的	杰出的	访客	从	这	外部	的

[ɜ:rθ] , ['ni:n] ?

Earth	,	nein	?
地球	,	不	?

这就是我应该款待来自地球之外的尊贵访客的方式，不是吗?

" [ðə; ði] ['skɪpər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [sʌb] [pulz] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk]

"	The	skipper	of	the	Subterro	sub	pulls	a	switch	and	there	is	a	noise	like
"	这	船长	的	这	-	子	拉	一个	转变	和	那里	是	一个	噪音	喜欢

[θri:] [kən'tentɪd] [kæts] ['pɜ:rɪŋ] .

three	contented	cats	purring	.
三	满足	猫	呼噜声	.

“Subterro号潜艇的艇长拉动一个开关，发出像三只满足的猫在呼噜呼噜的声音。”

[ðə; ði]['met(ə)l] [fɪʃ] [slaɪdz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [leɪk] [ænd; ənd] [kʌmz]

The	metal	fish	slides	along	the	surface	of	the	underground	lake	and	comes
这	金属	鱼	幻灯片	沿着	这	表面	的	这	地下	湖	和	来

[tu:; tə][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [rɑ:k] [ledʒ] .

to	a	hole	in	a	big	rock	ledge	.
到	一个	洞	在	一个	大的	岩石	壁架	.

金属鱼沿着地下湖面滑行，来到一块大岩石平台上的一个洞口。

[wi:; wi] [si:] [ɔ:l] [ðɪs] [θru:] [ə; eɪ]['mɑ:nɪtər] [wɪtʃ] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ðə; ði] ['si:nəri] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]

We	see	all	this	through	a	monitor	which	registers	the	scenery	outside	the
我们	看	全部	这	通过	一个	监视器	哪个	登记簿	这	风景	外部	这

[sʌb] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] [θri:] [maɪlz] .

sub	within	a	radius	of	three	miles	.
子	之内	一个	半径	的	三	英里	.

我们通过监视器看到这一切，该监视器记录了潜艇外部三英里半径内的景色。

[ðə; ði] [sʌb] [slaɪdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] ,

The	sub	slides	into	the	side	of	the	rock	,
这	子	幻灯片	进入	这	边	的	这	岩石	,

潜艇滑入岩石侧面，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪz] ['lɪftɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] [ðæt] ['waɪndz] [ænd; ənd] ['waɪndz] ['ʌpwərd]

and	then	is	lifted	up	to	the	underground	river	that	winds	and	winds	upward
和	然后	是	抬起	向上	到	这	地下	河	那	风	和	风	向上

[laɪk] [ə; eɪ] ['kɔːrkskruː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtlet] ['ʌndər] [brə'zɪl] .

like	a	corkscrew	to	the	outlet	under	Brazil	.
喜欢	一个	开瓶器	到	这	出路	在下面	巴西	.

然后被提升到地下河，这条地下河像螺旋桨一样蜿蜒向上，最终到达巴西下方的出口。

['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [blæst] [ʌv; əv] [er] [ðæt] [smelz] [laɪk] [ə; eɪ] ['dentists] ['ɑːfɪs] [goʊz]

Every	once	in	a	while	a	blast	of	air	that	smells	like	a	dentist's	office	goes
每一个	一次	在	一个	尽管	一个	爆炸	的	空气	那	气味	喜欢	一个	牙医	办公室	去

[θruː] [ðə; ði] [sʌb] [frʌm; frəm] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [stɜːrn] [ænd; ənd] [aɪ] [æsk] [waɪ] .

through	the	sub	from	bow	to	stern	and	I	ask	why	.
通过	这	子	从	弓	到	船尾	和	我	问	为什么	.

时不时地，一股像牙医诊所一样的气味的气流会从船头吹到船尾，我便问这是为什么。

" [ðer; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [tə'rɪfɪk] ['poʊt(ə)nsi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paʊər] [wiː; wi] [juːz] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] - ,

"	There	is	such	terrific	potency	to	the	power	we	use	from	our	puranium	,
"	那里	是	这样的	了不起	效力	到	这	力量	我们	使用	从	我们的	-	,

"我们从腐殖质中汲取的力量蕴含着如此巨大的威力，

" ['hɪtlər] ['nʌmbər] [θriː] [sez] ,

"	Hitler	Number	Three	says	,
"	希特勒	数字	三	说道	,

"希特勒三世说，

" [ðæt] [wiː; wi] ['pjʊrɪfaɪ] [ðə; ði] [er] ['evri] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrmjələ] - [ænd; ənd] [θriː] -

"	that	we	purify	the	air	every	few	seconds	with	formula	XYB	and	Three	-
"	那	我们	净化	这	空气	每一个	很少	秒	和	公式	-	和	三	-

[fɪfθ] .

fifth	.
第五	.

"我们每隔几秒钟就用XYB和三分之五的配方净化空气。

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gæs] [ɪz] [gə'linə] .

The	basis	of	the	gas	is	galena	.
这	基础	的	这	气体	是	方铅矿	.

该气体的主要成分是方铅矿。

" [aɪ] [nʌdʒ] - [ænd; ənd] - [æz; əz] [ðə; ði] - [goʊz] ['oʊvər] [tuː; tə] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ]

"	I	nudge	Wurpz	and	Zahooli	as	the	Neofeuhrer	goes	over	to	converse	with
"	我	轻推	-	和	-	作为	这	-	去	超过	到	交谈	和

[hɪz; ɪz] [kruː] .

his	crew	.
他的	全体人员	.

"我轻轻推了推 Wurpz 和 Zahooli，新元首就走过去和他的船员们交谈。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [bɪg] [tʃæns] , " [aɪ] ['wɪspər] .

"	It	is	our	big	chance	,	"	I	whisper	.
"	它	是	我们的	大的	机会	,	"	我	耳语	.

"这是我们的大好机会，"我低声说道。

" [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] [ðɪs] [tʌb] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] ['mɪnɪts] .

"	You	watch	how	they	run	this	tub	for	the	next	few	minutes	.
"	你	手表	如何	他们	跑步	这	浴缸	为了	这	下一个	很少	分钟	.

"你观察他们接下来几分钟是如何操作这个浴缸的。"

[ðen] [wen] [aɪ] [kɔːf] [θriː] [taɪmz] [juː; jʊ] [biː; bi] ['redi] .

Then	when	I	cough	three	times	you	be	ready	.
然后	什么时候	我	咳嗽	三	时代	你	是	准备好	.

等我咳嗽三声的时候，你就做好准备。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['paʊdər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə] [nɑːk] [ɔːf] [ðə; ði] [bɪg] [bʌg] [æz; əz] [hiː; hi]

I	do	not	know	how	much	powder	it	will	take	to	knock	off	the	big	bug	as	he
我	做	不是	知道	如何	很多	粉末	它	将要	拿	到	敲	离开	这	大的	漏洞	作为	他

[ɪz] [hæf] ['hjuːmən] .

is	half	human	.
是	一半	人类	.

我不知道需要多少粉末才能干掉这个大虫子，因为他有一半是人类的血统。

[wʌns] [aɪ] [bloʊ] [ðɪs] ['ɪnsekt] ['paʊdər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['pjuərifaiiŋ] [blæst] [ɪz] [tuː; tə]

Once	I	blow	this	insect	powder	at	the	same	time	as	the	purifying	blast	is	to
一次	我	吹	这	昆虫	粉末	在	这	相同的	时间	作为	这	净化	爆炸	是	到

[teɪk] [pleɪs] ,

take	place	,
拿	地方	,

一旦我将这种杀虫粉与净化爆破同时吹入，

[juː; jʊ] [tuː] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [dʒʌmp] - .

you	two	be	ready	to	jump	Agrodyte	.
你	二	是	准备好	到	跳	-	.

你们两个准备好跳跃攻击阿格罗迪特。

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɜːrp(ə)l] [laɪt] ['flæʃɪz] [ɑːn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mɑːnɪtər] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [stʌf]

I	noticed	that	a	small	purple	light	flashes	on	over	the	monitor	just	before	that	stuff
我	注意到	那	一个	小的	紫色的	光	闪光灯	在	超过	这	监视器	只是	前	那	东西

[tɜːrnz] [luːs] .

turns	loose	.
转弯	松动的	.

我注意到，就在那些东西开始松动之前，显示器上方会闪过一道紫色的小灯。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [soʊ] [ðə; ði] ['biːtl,hed] [kæn; kən] [teɪk] [diːp] [breθs] . "

It	is	a	warning	so	the	beetleheads	can	take	deep	breaths	.	"
它	是	一个	警告	所以	这	甲虫头	能	拿	深的	呼吸	.	"

这是个警告，好让那些傻瓜们可以深呼吸。

" ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] , " - - [sez] .

"	Sep	,	"	D'Ambrosia	Zahooli	says	.
"	九月	,	"	-	-	说道	.

“九月，”D'Ambrosia Zahooli说道。

" [aɪ] [teɪk] [bæk] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [faɪv] ['aʊərz] .

"	I	take	back	all	the	insults	of	the	past	five	hours	.
"	我	拿	后退	全部	这	侮辱	的	这	过去的	五	小时	.

“我收回过去五个小时里所有侮辱我的话。”

[ʃeɪk] . "

Shake	.	"
摇	.	"

摇。”

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['dɔɪɪn] - [ðæt] [ɔːl'redi] , " [aɪ] [sez] .

"	I	am	doin	'	that	already	,	"	I	says	.
"	我	是	做	-	那	已经	,	"	我	说道	.

“我已经在这么做了，”我说。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːrk] [fæst] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] .

"	We	have	to	work	fast	while	we	are	in	the	underground	river	.
"	我们	有	到	工作	快速地	尽管	我们	是	在	这	地下	河	.

“我们必须趁着在地下河里的时候抓紧时间工作。”

" [wiː; wi] [weɪt] .
" We wait .
" 我们 等待 .

我们等待。

[ðə; ði] - [kʌmz] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] .
The Neofeuhrer comes walking back to where we are sitting .
这 - 来 步行 后退 到 在哪里 我们 是 坐着 .

新元首走回我们坐的地方。

[ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] [laɪt] ['flæʃɪz] [ɑːn] , [ænd; ənd] [aɪ] [kaʊnt] [tuː; tə] [θriː] .
The purple light flashes on , and I count to three .
这 紫色的 光 闪光灯 在 , 和 我 数数 到 三 .

紫色灯光闪烁，我数到三。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [blæst] [ʌv; əv] [er] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] - [plʌs] [kʌts] [luːs] [aɪ] [θroʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [bʌg]
Just as the blast of air loaded with XYB plus cuts loose I throw all the bug
只是 作为 这 爆炸 的 空气 已加载 和 - 加 削减 松动的 我 扔 全部 这 漏洞
['paʊdər] [left] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɜːrənt] .
powder left in the box into the current .
粉末 左边 在 这 盒子 进入 这 当前的 .

就在装有 XYB 加的气流喷涌而出时，我把盒子里剩下的所有杀虫粉都扔进了气流中。

['hɪtlər] ['nʌmbər] [θriː] [briːðz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [gɑːb] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['bʌklz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət]
Hitler Number Three breathes in a big gob of it and buckles a little at
希特勒 数字 三 呼吸 在 一个 大的 戈布 的 它 和 扣环 一个 小的 在
[ðə; ði] [niːz] .
the knees .
这 膝盖 .

希特勒三世深深吸了一口气，双膝微微一软。

" [græb] [hɪm; ɪm] !
" Grab him !
" 抓住 他 !

抓住他！

" [aɪ] [skriːtʃ] .
" I screech .
" 我 尖叫 .

我尖叫起来。

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [jæŋk] [ðæt] [dɪs'ɪntəˌgreɪtər] [luːs] .
" Don't let him yank that disintegrator loose .
" 不 让 他 扬克 那 粉碎机 松动的 .

“别让他把那台分解器拽下来。”

[hɪt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] , [pælz] !
Hit him with anything you see , pals !
打 他 和 任何事物 你 看 , 朋友们 !

伙计们，看到什么就用什么打他！

" [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːtl,hed] [kə'læps] [laɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt] [wɪð; wɪθ] ['bʊldoʊzərz]
" I see the other beetleheads collapse like they had been hit with bulldozers
" 我 看 这 其他 甲虫头 坍塌 喜欢 他们 有 到过 打 和 推土机
[ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [ɪn'sektɪsaɪd] [ɪz] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [ɪn] - [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði]
and I know now that insecticide is more dangerous in Subterro than all the
和 我 知道 现在 那 杀虫剂 是 更多的 危险的 在 - 比 全部 这
[ˌreɪdioʊæk'tɪvəti] ['hɑːnist] [ʌp] [ɑːn] [sɪks] [p'lænɪts] .
radioactivity harnessed up on six planets .
放射性 已掌握 向上 在 六 行星 .

“我看到其他甲虫头像被推土机撞倒一样倒下，我现在知道，在Subterro，杀虫剂比六个星球上所有放射性物质加起来还要危险。

- ['hɪtlər] , [haʊ'evər] ,
Agrodyte Hitler , however ,
- 希特勒 , 然而 ,

然而，阿格罗迪特·希特勒

[hæz; həz][sʌm; səm]['mɑ:ksi][left][ɪn][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi][hæz; həz][tu:][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ə'raʊnd]
has some moxey left in him as he has two of his hands around
有 一些 莫克西 左边 在 他 作为 他 有 二 的 他的 双手 大约
- [θroʊt] ,
Wurpz's throat ,
- 喉 ,

他似乎还有些胆量，双手已经掐住了Wurpz的脖子。

[ðə; ði][θɜ:rd][ə'raʊnd] - [leg][ænd; ənd][ɪz] [ri:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][reɪ] ['betsi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
the third around Zahooli's leg and is reaching for a ray Betsy with his
这 第三 大约 - 腿 和 是 到达 为了 一个 射线 贝齐 和 他的
[fɔ:rθ] .
fourth .
第四 .

第三只手绕着扎胡利的腿转，第四只手伸向一只名叫贝茜的鳐鱼。

[hi:; hi][græbz][ðə; ði][dɪs'ɪntə,greɪtər][dʒʌst][æz; əz][aɪ][belt][hɪm; ɪm]['oʊvər][hɪz; ɪz]['ʌgli]['nɑ:gɪn][wɪð; wɪθ]
He grabs the disintegrator just as I belt him over his ugly noggin with
他 抓住 这 粉碎机 只是 作为 我 腰带 他 超过 他的 丑陋的 脑袋 和
[ə; eɪ] [rentʃ] [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t] [meɪd] [ʌv; əv]
a wrench about two feet long and which was certainly not made of
一个 扳手 关于 二 脚 长的 和 哪个 曾是 当然 不是 制成 的
[ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm][ɔ:r]['bɔ:lsə] [wʊd] .
aluminum or balsa wood .
铝 或者 轻木 木头 .

他一把抓住分解器，就在这时，我用一根大约两英尺长的扳手狠狠抽打他那丑陋的脑袋，这扳手肯定不是用铝或轻木制成的。

" ['hɪməl] !
" Himmel !
" 天 !

“天哪！

" [ðə; ði] - [gʌlps] .
" the Neofeuhrer gulps .
" 这 - 咕咚咕咚 .

新元首咽了口唾沫。

" [ɑ:x] [di:'ju]['leibənz,rəum] !
" Ach du lebensraum !
" ach 杜 生存空间 !

"Ach du lebensraum!

" [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][hɪt][wʌns] [mɔ:r] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][wi:; wi][taɪ][hɪm; ɪm][ʌp]
" He has to be hit once more which is enough and we tie him up
" 他 有 到 是 打 一次 更多的 哪个 是 足够的 和 我们 领带 他 向上
[wɪð; wɪθ][roʊp] [ðæt] [lʊks] [laɪk][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][plu:'toʊniəm] ['fɪləmənts] .
with rope that looks like it was made out of plutonium filaments .
和 绳索 那 看起来 喜欢 它 曾是 制成 出去 的 钚 丝状物 .

“他必须再挨一顿打，这就足够了，然后我们用看起来像是用钚丝制成的绳子把他绑起来。”

" [wel] , " [aɪ] [sez] .
" Well , " I says .
" 出色地 , " 我 说道 .

“嗯，”我说。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][sʌb][frʌm; frəm] - .
" We have a sub from Subterro .
" 我们 有 一个 子 从 - .

“我们有一个来自Subterro的潜艇。”

- ,
Wurpz ,
- ,

Wurpz，

[juː; jʊ][dʒʌst][sɪt][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][kən'troʊlz][ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] ['niːd(ə)l][ɑːn][ðə; ði][bɪg]['daɪəl]
you just sit there at the controls and make sure that needle on the big dial
你 只是 坐 那里 在 这 控制 和 制作 当然 那 针 在 这 大的 拨号
[dəunt] [muːv] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðɪs] [kriːp] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['roʊbɑːt][soʊ] [ðæt] [ðɪs] [tʌb] [wɪl]
don't move as I am sure this creep has it on robot so that this tub will
不 移动 作为 我 是 当然 这 潜行者 有 它 在 机器人 所以 那 这 浴缸 将要
[ˌɔːtə'mætɪkli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] . "
automatically follow the course of the river . "
自动地 跟随 这 课程 的 这 河 . "

你只要坐在控制台前，确保大旋钮上的指针不动就行了，因为我敢肯定这家伙装了机器人程序，这样这艘船就能自动沿着河道行驶了。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ə; eɪ] ['paʊdər] , " - [jelps] .
" We are sure takin ' a powder , " D'Ambrosia yelps .
" 我们 是 当然 拿 - 一个 粉末 , " - 耶普斯 .

“我们肯定要溜之大吉了，”达姆布罗西亚喊道。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːnɪtər] !
" Look at the monitor !
" 看 在 这 监视器 !

“看显示器！”

" [wiː; wi] [siː] [fɪʃ] ['geɪpɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [skriːn] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɜːrθ] ['sɪtəznz] [wɪð; wɪθ]
" We see fish gaping at us from the screen that even Earth citizens with
" 我们 看 鱼 张开的 在 我们 从 这 屏幕 那 甚至 地球 公民 和
[dɪ'lɪriəm] ['trɛmənz] ['nevər] [sɔː] ,
delirium tremens never saw ,
谵妄 震颤 绝不 锯 ,

“我们看到屏幕上的鱼儿张着大嘴盯着我们，就连患有震颤性谵妄的地球公民也从未见过这些景象。”

[ænd; ənd][aɪ] [lʊk] [kwaɪt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['pæn(ə)l] .
and I look quite anxiously at the instrument panel .
和 我 看 相当 焦虑地 在 这 乐器 控制板 .

我焦急地看向仪表盘。

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [pər][ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['klaɪmɪn] - , " [aɪ] [sez] .
" A thousand miles per and we are climbin ' , " I says .
" 一个 千 英里 每 和 我们 是 攀岩 - , " 我 说道 .

“我们每小时行进一千英里，而且还在爬坡，”我说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðɪs] ['hɪtlər] [juːst] [oʊld][dʒɜːr'mænɪk][ɑːn][hɪz; ɪz] [sʌbz] ,
" I am glad this Hitler used old Germanic on his subs ,
" 我 是 高兴的 这 希特勒 用过的 老的 日耳曼 在 他的 替补 ,

“我很高兴希特勒在他的潜艇上使用古日耳曼语，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] ['meɪdʒə] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wʌns] .
and that I majored in it once .
和 那 我 主修 在 它 一次 .

而且我曾经主修过这个专业。

[aɪ] — [ɜːr; ər] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɛtɪn] - [ɑːr'θraɪtɪs][ɔːl][æt; ət][wʌns] !

I	—	er	—	I	am	gettin	'	arthritis	all	at	once	!
我	—	呃	—	我	是	获得	-	关节炎	全部	在	一次	！

我——呃——我好像一下子得了关节炎！

[ðə; ði] [bendz] !

The	bends	!
这	弯曲	！

弯曲！

[ʌ; ɜː] — [ɜːr; ər] — [lʊk] , [piːl] [ðem; ðəm]['suːts] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌðər] [kriːps] [ænd; ənd][fæst] , - ,

Uh	—	er	—	look	,	peel	them	suits	off	the	other	creeps	and	fast	,	Zahooli	,
呃	—	呃	—	看	,	果皮	他们	西装	离开	这	其他	令人毛骨悚然	和	快速地	,	-	,

呃——呃——听着，扎胡利，快点把其他那些怪胎的衣服扒下来！

[æz; əz][aɪ][bet] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'fleɪtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɪntuː] [kəm'preʃ(ə)n] ['tʃembər] .

as	I	bet	they	can	be	inflated	and	made	into	compression	chambers	.
作为	我	赌注	他们	能	是	膨胀	和	制成	进入	压缩	房间	.

我敢肯定它们可以充气并制成压缩气室。

[ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt] [kə'nekʃnz] [ðæt] [plʌg] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] .

They	have	got	connections	that	plug	into	something	.
他们	有	得到	连接	那	插头	进入	某物	.

它们有可以连接到其他设备的接口。

" [wiː; wi] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði]['suːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ðə; ði] ['biːtl,hed] [ænd; ənd][fɔːr; fər]

"	We	pull	on	the	suits	which	were	too	big	for	the	beetleheads	and	for
"	我们	拉	在	这	西装	哪个	是	也	大的	为了	这	甲虫头	和	为了

[ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] .

a	good	reason	.
一个	好的	原因	.

"我们穿上了对甲虫迷来说太大的西装，这是有充分理由的。"

[mɔːr] [bendz] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi]

More	bends	than	there	are	in	the	Ohio	River	are	with	us	before	we
更多的	弯曲	比	那里	是	在	这	俄亥俄州	河	是	和	我们	前	我们

[plʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪt] ['sɑːkɪt] .

plug	into	the	right	socket	.
插头	进入	这	正确的	插座	.

在我们找到正确的插座之前，我们所经历的曲折比俄亥俄河的弯道还多。

[ðə; ði]['suːts] [bʌldʒ] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] ['ɔːlmoʊst] [liːv] [ðə; ði] [flɔːr] .

The	suits	bulge	out	until	our	feet	almost	leave	the	floor	.
这	西装	凸出	出去	直到	我们的	脚	几乎	离开	这	地面	.

西装撑得我们双脚几乎离地。

[aɪ][grɪn] [θruː] [maɪ] ['helmɪt] [æt; ət] - .

I	grin	through	my	helmet	at	Wurpz	.
我	咧嘴笑	通过	我的	头盔	在	-	.

我透过头盔对着Wurpz咧嘴一笑。

[ðə; ði][sʌb] [kiːps] ['pɜːrɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːrɪŋ] .

The	sub	keeps	purring	and	purring	.
这	子	保持	呼噜声	和	呼噜声	.

潜艇一直发出呼噜声。

[ðə; ði][æl'tɪmətər]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

The	altimeter	registers	four	thousand	feet	.
这	高度表	登记簿	四	千	脚	.

高度表显示四千英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] , [æn; ən][æl'tɪmətər][ɪn][ə; eɪ][sʌb] .

It	is	a	caution	,	an	altimeter	in	a	sub	.
它	是	一个	警告	,	一个	高度表	在	一个	子	.

这是个警示装置，就像潜艇上的高度计。

[tuː] ['aʊərz]['leɪtər][wiː; wi] [ʃuːt] [aʊt] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl] [diːp] ['ʌndər][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][brə'zɪl]

Two	hours	later	we	shoot	out	through	a	hole	deep	under	the	coast	of	Brazil
二	小时	之后	我们	射击	出去	通过	一个	洞	深的	在下面	这	海岸	的	巴西

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['mɑːnɪtər] [ʃoʊz] [sʌm; səm][oʊld]

and	I	know	we	are	in	the	ocean	as	the	monitor	shows	some	old
和	我	知道	我们	是	在	这	海洋	作为	这	监视器	演出	一些	老的

[rekt] [ʃɪps] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .

wrecked	ships	about	three	miles	from	us	.
损毁	船舶	关于	三	英里	从	我们	.

两小时后，我们从巴西海岸下方的一个洞里冲了出来，我知道我们已经到了海洋里，因为监视器显示距离我们大约三英里处有一些废弃的旧船。

[wiː; wi] [ˌdɪskə'nekt] [ðə; ði] - ['ænti] - [bendz][kə'məʊnəz][ænd; ənd] [piːl] [ðem; ðəm][ɔːf] .

We	disconnect	the	Subterro	anti	-	bends	kimonos	and	peel	them	off	.
我们	断开	这	-	反对	-	弯曲	和服	和	果皮	他们	离开	.

我们解开 Subterro 防弯曲和服，然后将其脱下。

- ['hɪtlər][ɪz]['muːvɪŋ] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [wen] [wiː; wi][klaɪm] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

Agrodyte	Hitler	is	moving	two	of	his	arms	when	we	climb	toward	the	surface	.
-	希特勒	是	移动	二	的	他的	武器	什么时候	我们	爬	朝向	这	表面	.

当我们爬向地面时，希特勒正在挥动他的两只手臂。

" [hɑː] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌkər] [aʊt][ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , " [aɪ] [sez] [tuː; tə] - .

"	Hah	,	we	will	make	a	sucker	out	of	history	,	"	I	says	to	Wurpz	.
"	哈哈	,	我们	将要	制作	一个	傻瓜	出去	的	历史	,	"	我	说道	到	-	.

“哈哈，我们要让历史变成一个傻瓜，”我对Wurpz说。

" [ænd; ənd][weɪt][ʌn'tɪl][wiː; wi] [ʃoʊ] [ðɪs] [kriːp] [tuː; tə] [prə'fesər] ['zælfə] [ænd; ənd] - [ɑːr] .

"	And	wait	until	we	show	this	creep	to	Professor	Zalpha	and	Exmud	R	.
"	和	等待	直到	我们	展示	这	潜行者	到	教授	Zalpha	和	-	拉	.

- .

Zmorro	.
-	.

“等着瞧吧，我们把这个怪胎介绍给 Zalpha 教授和 Exmud R. Zmorro。”

" [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd]['kɑːntækt][æn; ən] ['ɜːθmæn] ['frænˌkoʊ] - ['ɔstroʊ] [ə'tɑːmɪk]

"	We	come	to	the	surface	and	contact	an	Earthian	Franco	-	Austro	atomic
"	我们	来	到	这	表面	和	接触	一个	地球人	弗朗哥	-	奥地利	原子

['lʌkʃəri] ['laɪnər] .

luxury	liner	.
奢华	衬垫	.

“我们来到地面，与一艘地球法奥联合研制的豪华原子能邮轮取得了联系。

[ðə; ði] ['skɪpɚz] [pæn]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ɑːn][ðə; ði]['viːzoʊ] - [skriːn] .

The	skipper's	pan	registers	on	the	viso	-	screen	.
这	船长的	平底锅	登记簿	在	这	视觉	-	屏幕	.

船长的平移动作在可视屏幕上显示出来。

" [ðɪs] [ɪz] ['septiməs] ['spɪŋk] , " [aɪ] [sez] .

"	This	is	Septimus	Spink	,	"	I	says	.
"	这	是	塞普蒂默斯	斯平克	,	"	我	说道	.

“这位是塞普蒂默斯·斯平克，”我说。

" [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ɪnər] ['speɪsʃɪp] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][moʊl] .

"	Commander	of	Inner	Spaceship	Magnificent	Mole	.
"	指挥官	的	内	飞船	壮丽	痣	.

“内太空飞船‘壮丽鼹鼠’号的指挥官。”

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæptʃərd] -
I have come from the center of Earth with a captured Subterro
我 有 来 从 这 中心 的 地球 和 一个 捕获 -
[ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn][ænd; ənd] - ['hɪtlər] ,
submarine and Agrodyte Hitler ,
潜艇 和 - 希特勒 ,

我从地心而来，带着缴获的Subterro潜艇和Agrodyte希特勒，

[ðə; ði] - .
the Neofeuhrer .
这 - .

新元首。

['oʊvər][ænd; ənd][aʊt] .
Over and out .
超过 和 出去 .

完毕。

" [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][goʊz]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːzmɪk] ['dɪðər] [wen] [wiː; wi][slaɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɜːrθ] [ɪn]['hæmptən]
" The universe goes into a cosmic dither when we slide into a berth in Hampton
" 这 宇宙 去 进入 一个 宇宙 抖动 什么时候 我们 滑动 进入 一个 泊位 在 汉普顿
['roʊdəs] .
Rhodus .
罗德斯 .

“当我们滑入汉普顿罗德岛的泊位时，宇宙仿佛陷入了宇宙的颤抖之中。”

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['sɪtəznz] [heɪl][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi][raɪd][tuː; tə] [mɛtrəpɑlətə] [ɪn][ə; eɪ]
Thousands of citizens hail us as we ride to Metropolita in a
数千 的 公民 冰雹 我们 作为 我们 骑 到 大都会 在 一个
- .
Supercaddijet .
- .

我们乘坐超级凯迪拉克前往大都会时，成千上万的市民向我们欢呼。

[bɪ'haɪnd][juː 'es][ɪn][ə; eɪ] [trʌk] ['treɪlər] [meɪd] ['moʊstli][ʌv; əv][træns'pærənt] - [ɪz]['aʊər; ɑːr]
Behind us in a truck trailer made mostly of transparent duralucite is our
在后面 我们 在 一个 卡车 拖车 制成 大多 的 透明的 - 是 我们的
['kæptɪv] ,
captive ,
俘虏 ,

在我们身后一辆主要由透明硬铝榴石制成的卡车拖车里，坐着我们的俘虏。

[ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['eɪdɔlf] ['hɪtlər][ænd; ənd] [θriː] [ded] - ['biːtl] ['piːp(ə)l] .
the descendant of Adolph Hitler and three dead Subterro beetle people .
这 后裔 的 阿道夫 希特勒 和 三 死的 - 甲虫 人们 .

阿道夫·希特勒的后裔和三只死去的地下甲虫人。

" [wel] , [juː; jʊ][wəʊnt] [gɪv] [ʌp][soʊ] ['iːzi] [ɑːn][ə; eɪ]['spɪŋk][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
" Well , you won't give up so easy on a Spink from now on ,
" 出色地 , 你 惯于 给 向上 所以 简单的 在 一个 斯平克 从 现在 在 ,

“哼，从今以后你可没那么容易放弃一只斯宾克犬了。”

" [aɪ] [sez] [tuː; tə] - .
" I says to Zahooli .
" 我 说道 到 - .

我对扎胡利说。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [wɪl] [get] ['mɛdəlz] .
" We are heroes and will get medals .
" 我们 是 英雄 和 将要 得到 奖牌 .

“我们是英雄，我们将获得奖牌。”

[fɜːrst] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] , [ðoʊ] ,

First	thing	we	have	to	do	,	though	,
第一的	事物	我们	有	到	做	,	尽管	,

不过，我们首先要做的是：

" [aɪ] [sez] [tuː; tə][koʊˈɔːrdɪneɪtər][wʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒet][sɪˈdæn][wɪð; wɪθ][juː ˈes] ,

"	I	says	to	Coordinator	One	sitting	in	the	jet	sedan	with	us	,
"	我	说道	到	协调员	一	坐着	在	这	喷射	轿车	和	我们	,

我对坐在和我们一起乘坐喷气式轿车的协调员一号说：

" [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] [ɜːrθ] [hæz; həz][ɪn][ɪts] [hed] .

"	is	to	take	care	of	the	hole	Earth	has	in	its	head	.
"	是	到	拿	关心	的	这	洞	地球	有	在	它是	头	.

"是为了弥补地球头上的漏洞。"

[ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][drɑːp][ðæt] [nuː] [bɑːm] [daʊn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wiː; wi] [meɪd] [ænd; ənd]

All	we	have	to	do	is	drop	that	new	bomb	down	the	tunnel	we	made	and
全部	我们	有	到	做	是	降低	那	新的	炸弹	向下	这	隧道	我们	制成	和

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɑːʃ] [ʌp] [ɔːl] [ðoʊz] [sʌbz] [ðæt] [ɑːr; ər] [left] [ænd; ənd][moʊst] ['laɪkli] [kɔːz] [ə; eɪ] [flʌd] [ðæt]

it	will	wash	up	all	those	subs	that	are	left	and	most	likely	cause	a	flood	that
它	将要	洗	向上	全部	那些	替补	那	是	左边	和	最多	可能	原因	一个	洪水	那

[wɪl] ['ɪnʌndeɪt] - .

will	inundate	Subterro	.
将要	淹没	-	.

我们只需要把那颗新炸弹扔进我们挖好的隧道里，它就会把剩下的所有潜艇都冲上来，很可能会引发洪水，淹没Subterro。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What	do	you	think	?
什么	做	你	思考	?

你怎么认为?

" [ðə; ði] [bræs] [ɪz] [stɪl] [tʌŋ] - [taɪd] .

"	The	brass	is	still	tongue	-	tied	.
"	这	黄铜	是	仍然	舌头	-	系	.

高层仍然哑口无言。

" [wʌn] [θɪŋ] [aɪ][mʌst; məst][duː][ænd; ənd][ðæt] [ɪz] [siː] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ɪn'sektɪsaɪd] [ˌmænju'fæktʃərər]

"	One	thing	I	must	do	and	that	is	see	that	a	certain	insecticide	manufacturer
"	一	事物	我	必须	做	和	那	是	看	那	一个	肯定	杀虫剂	制造商

[gets] [ə; eɪ] [plʌg] [ɑːn] [ˌɪntər'plænəteri] [ˌtiː 'viː] ,

gets	a	plug	on	Interplanetary	TV	,
获得	一个	插头	在	星际	电视	,

"我必须做的一件事，就是确保某个杀虫剂生产商能在星际电视台上做个广告。"

" [aɪ] [kən'tɪnjuː] .

"	I	continue	.
"	我	继续	.

我继续。

" [hɑː] , [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [bʌgz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['plænɪt] .

"	Ha	,	we	took	the	bugs	out	of	this	planet	.
"	哈	,	我们	采取	这	漏洞	出去	的	这	行星	.

"哈哈，我们把这个星球上的虫子都消灭了。"

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][wɜːrk][kwaɪt] [smuːð] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . "

It	should	work	quite	smooth	from	now	on	.	"
它	应该	工作	相当	光滑的	从	现在	在	.	"

从现在开始应该会运行得很顺利。

" [aɪ] [stɪl] [bɪ'liːv] [ɪn] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] , " - - [sez] .
" I still believe in reincarnation , " D'Ambrosia Zahooli says .
" 我 仍然 相信 在 投胎 , " - - 说道 .

"我仍然相信轮回，"D'Ambrosia Zahooli说道。

" [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['dɑːndɪst] ['fiːlɪŋ] [aɪv] [bɪn] [θruː] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg] ['naɪtmeəz] [wɪð; wɪθ]
" I have the darndest feeling I've been through almost as big nightmares with
" 我 有 这 最愚蠢的 感觉 我已经 到过 通过 几乎 作为 大的 噩梦 和
[juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] , ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] .
you before , Sep .
你 前 , 九月 .

"我有一种莫名的感觉，以前和你一起经历过几乎同样可怕的噩梦，Sep。"

" [ˌɪntər'plænəteri] [pres] , ['sɜːrkə] - , ['dʒuːnjəs][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] — [prə'fesər] - ['zælfə] , ['emɪnənt]
" Interplanetary Press , Circa 2022 , Junius XXIV — Professor Apsox Zalpha , eminent
" 星际 按 , 大约 - , 朱尼厄斯 二十四 — 教授 - Zalpha , 杰出
[prə'fesər] [ʌv; əv][kɑːz'mɑːgəni] , [ænd; ənd] - [ɑːr] . - ,
professor of cosmogony , and Exmud R . Zmorro ,
教授 的 宇宙起源论 , 和 - 拉 . - ,

"星际出版社，约2022年，Junius XXIV——宇宙起源学杰出教授Apsox Zalpha教授，以及Exmud R. Zmorro，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [nuːz] ['ænəlɪst] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [wɜːrld] , [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] [mɛtrəpɑlətə]
leading news analyst of seven worlds , have entered the Metropolita
领导 消息 分析师 的 七 世界 , 有 进入 这 大都会
- [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ruː'tiːn] ['tʃeˌkʌp] .
Neuropsychiatorium for a routine checkup .
- 为了 一个 常规 清理 .

七大领域的知名新闻分析师已进入大都会神经精神病院进行例行检查。

[ðeɪ] [ɪm'fætɪkli] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [ɪn] ['eni] [weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lektʃər] ['gɪv(ə)n]
They emphatically denied that it was connected in any way with a lecture given
他们 强调地 否认 那 它 曾是 连接 在 任何 方式 和 一个 演讲 给定
['riːs(ə)ntli][baɪ] ['septɪməs] ['spɪŋk] ,
recently by Septimus Spink ,
最近 经过 塞普蒂默斯 斯平克 ,

他们断然否认此事与塞普蒂默斯·斯宾克最近发表的演讲有任何关联。

[fɜːrst][mæn][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ['ɪnər] [speɪs] , [æt; ət][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l] [kaʊ] ['pæləs] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] .
first man to explore inner space , at the Celestial Cow Palace in San Francisco .
第一的 男人 到 探索 内 空间 , 在 这 天体 奶牛 宫殿 在 圣 弗朗西斯科 .

第一个探索内太空的人，在旧金山的天体牛宫。

[bəuθ] [men] [ɪk'spekt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] .
Both men expect to remain for two weeks .
两个都 男人 预计 到 保持 为了 二 周 .

两人预计将停留两周。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , " [prə'fesər] ['zælfə] [toʊld]
" Of course there is nothing wrong with either of us , " Professor Zalpha told
" 的 课程 那里 是 没有什么 错误的 和 任何一个 的 我们 , " 教授 Zalpha 讲述
[jʊr; jər] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] .
your correspondent .
你的 通讯员 .

"当然，我们俩都没有任何问题，"扎尔法教授告诉记者。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['biːtl] , [pliːz] [duː][nɑːt][step][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
" But if you see a beetle , please do not step on it .
" 但 如果 你 看 一个 甲虫 , 请 做 不是 步 在 它 .

但是，如果你看到甲虫，请不要踩它。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['sʌmˌbɑːdiːz] ['mʌðər] .

It	could	be	somebody's	mother	.
它	可以	是	某人的	母亲	.

她可能是某人的母亲。

" [-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm][fæn'tæstɪk]['juːnɪvɜːrs] [sep'tembər]

"	Transcriber's	Note	:	This	etext	was	produced	from	Fantastic	Universe	September
"	转录员的	笔记	:	这	电子文本	曾是	生产	从	极好的	宇宙	九月

- .

1955	.
-	.

"转录者注：本电子文本出自 1955 年 9 月的《奇幻宇宙》杂志。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs]

Extensive	research	did	not	uncover	any	evidence	that	the	U	.	S	.	copyright	on	this
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .

publication	was	renewed	.
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	spelling	and	typographical	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	拼写	和	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神